

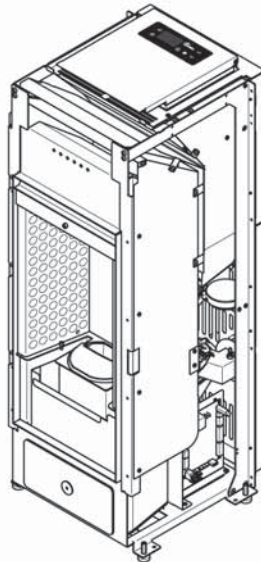


# LACUNZA<sup>®</sup>



ES

## MANUAL DE INSTALACIÓN USO Y MANTENIMIENTO



### ALBION-L 6 - ALBION-L 9

ESTUFAS DE PELLET ECOLÓGICAS  
POR AIRE CALIENTE VENTILADO

**EL PRESENTE MANUAL CONSTITUYE PARTE INTEGRANTE DEL PRODUCTO  
SE DEBE LEER Y CONSERVAR ATENTAMENTE**

Número de serie



## Introducción

- **¡Felicitaciones por haber escogido este producto LACUNZA! ¡Usted ha comprado uno de los mejores productos presentes en el mercado!**
- Antes de instalar y utilizar este aparato, lea atentamente el presente manual de "instalación, uso y mantenimiento", parte integrante del producto, y consérvelo porque deberá acompañar el aparato para siempre.
- La instalación, la conexión eléctrica, la comprobación del funcionamiento, el mantenimiento y las reparaciones deben ser llevadas a cabo exclusivamente por personal autorizado.
- Es aconsejable que el primer encendido, es decir la puesta en marcha, sea efectuada por quién llevó a cabo la instalación, de manera que se pueda comprobar el correcto funcionamiento del aparato y del sistema de evacuación de los humos.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas, niños incluidos, con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas, o con experiencia y/o competencias insuficientes, a menos que non sean supervisadas e instruidas a su uso por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser vigilados por un adulto para evitar que toquen las partes calientes del aparato o que usen o modifiquen su funcionamiento; es necesario además asegurarse de que no jueguen con el aparato.



**La sobrepresión en la cámara de combustión, precedida por una significativa y anómala presencia de humo sin llama, es el fenómeno más grave y se debe mantener bajo estricto control, ya que podría provocar la rotura del vidrio o la apertura de la puerta del aparato, con dispersión de humo en el ambiente.**

(Véase también el párrafo 1.5.2.)



**Si el encendido del aparato falla reiteradamente o se producen frecuentes episodios de significativa y anómala presencia de humo sin llama en la cámara de combustión, se recomienda interrumpir inmediatamente el uso del aparato y contactar con un técnico habilitado para verificar la operatividad del aparato y de la chimenea.**

- Para mayores informaciones contacte el vendedor que sabrá ofrecerle un servicio de consulencia específico.

## Símbolos utilizados en este manual

En el presente manual de uso, algunas indicaciones están marcadas de manera especial con los símbolos siguientes:



Advertencias para su seguridad.



Operación prohibida.



Información importante.

LACUNZA excluye cualquier responsabilidad e indemnización por eventuales daños causados, directamente o indirectamente, a personas, cosas y animales debidos a inobservancia de las indicaciones marcadas de manera especial por los símbolos siguientes.



<b>ÍNDICE</b> .....	<b>4</b>
<b>1 INFORMACIONES GENERALES</b> .....	<b>4</b>
1.1 Garantía .....	4
1.1.1 Condiciones de garantía .....	4
1.1.2 Etiquette CE et numéro de série du produit .....	4
1.1.3 Notas sobre los materiales .....	5
1.2 Certificaciones .....	6
1.2.1 Informaciones sobre marca CE .....	6
1.2.2 Otras certificaciones .....	8
1.3 Características dimensionales y técnicas .....	8
1.3.1 Dibujos técnicos cuerpo estufa .....	8
1.3.2 Características técnicas .....	9
1.4 El combustible pellet .....	10
1.5 Advertencias .....	11
1.5.1 Advertencias de seguridad .....	11
1.5.2 Advertencias para la gestión de anomalías en la cámara de combustión .....	12
1.5.3 Advertencias generales .....	12
1.5.4 Advertencias para la correcta eliminación del aparato .....	13
1.6 Dispositivos y requisitos de seguridad .....	14
1.7 Condiciones ambientales de ejercicio .....	15
1.8 Equipamiento .....	16
1.9 Principio de funcionamiento .....	17
<b>2 INSTALACIÓN</b> .....	<b>18</b>
2.1 Demolición y evacuación de desechos .....	18
2.2 Predisposición para la instalación .....	18
2.3 Instalación aparato .....	18
2.3.1 Colocación aparato .....	18
2.3.2 Toma de aire externa .....	20
2.3.3 Conexión salida humos .....	21
2.3.4 Montaje revestimiento .....	22
2.3.5 Conexión eléctrica .....	22
2.3.6 Colocación sonda temperatura ambiente .....	22
<b>3 USO</b> .....	<b>23</b>
3.1 Controles e informaciones sobre el primer encendido .....	23
3.2 Carga de pellet .....	23
3.3 Panel de mandos .....	24
3.3.1 Encendido .....	25
3.3.2 Configuración de la temperatura ambiente .....	26
3.3.3 Funciones base ícono MENÚ .....	27
3.3.4 Programación para el funcionamiento en modalidad [CRONO] .....	27
3.3.5 Apagado .....	29
3.3.6 Menú usuario .....	29
3.3.7 Señal SERVICE .....	34
3.3.8 Señales de alarma .....	34
<b>4 MANTENIMIENTO</b> .....	<b>37</b>

4.1 Mantenimientos recurrentes . . . . .	37
4.1.1 Limpieza de la pantalla y de las partes del revestimiento exterior . . . . .	37
4.1.2 Limpieza del vidrio cerámico . . . . .	37
4.1.3 Mantenimientos recurrentes tipo A . . . . .	38
4.2 Mantenimientos periódicos . . . . .	40
4.2.1 Mantenimientos periódicos tipo B . . . . .	40
4.2.2 Mantenimientos periódicos tipo C . . . . .	42
4.2.3 Comprobar las juntas . . . . .	42
4.2.4 Limpieza de los conductos de evacuación de humos . . . . .	43
4.3 Puesta fuera de servicio . . . . .	43
4.4 Averías / Causas / Soluciones . . . . .	43
4.4.1 Sustitución del fusible de servicio . . . . .	44
<b>5 RESERVADO AL TÉCNICO AUTORIZADO . . . . .</b>	<b>45</b>
5.1 Esquema eléctrico . . . . .	45
5.2 Collegamento ad un termostato o ad un interruttore . . . . .	46
5.3 Registros intervenciones . . . . .	49

# 1 INFORMACIONES GENERALES

## 1.1 Garantía



### 1.1.1 Condiciones de garantía

1. LACUNZA incorpora y adopta la "garantía de conformidad con el contrato" prevista en la Directiva 1999/44/CE.
2. A los efectos de la garantía, de conformidad con la legislación nacional que transpone la Directiva 1999/44/CE, el comprador debe contactar a su revendedor.

### 1.1.2 Etiquette CE et numéro de série du produit

Sobre la cubierta de este manual de "uso y mantenimiento" está impreso el número de serie, que hay que indicar cada vez que se solicite algo.

Dicho número está impreso también a pie de la etiqueta que se encuentra en la parte posterior del aparato.

			
N° DOP: 0428L		E-31800 Alsasua (Navarra) - SPAIN	
15a B-VG		<b>ALBION-L 9</b>	
EN 14785:2006 Notified Laboratory: 0051			
N = P.T. Nominal / Nominal T.O. / NW Leistung / P.T. Nominale R = P.T. Reducida / Minimun T.O. / Min. Leistung / P.T. Minimale			
Potencia Térmica / Thermal Output	N 9,3		kW
WL=Wärmeleistung / Puissance Thermique Nominale	R 2,2		
P.T. útil al aire / usefuf T.O. to room	N -		kW
WL an den Raum / P.T. utile transférée à l'air	R -		
P.T. útil al agua / usefuf T.O. to water	N -		kW
WL an das Wasser / P.T. utile transférée à l'eau	R -		
CO medido (al 13% de O <sub>2</sub> ) / CO emission (at 13% O <sub>2</sub> )	N ≤ 0,02		%
CO Emission (bei 13% O <sub>2</sub> ) / Emission CO (mesure à 13% O <sub>2</sub> )	R ≤ 0,06		
Contenido medio polvo (al 13% di O <sub>2</sub> ) / Average dust content (at 13% O <sub>2</sub> )	N 19,9		mg/m <sup>3</sup>
Mittlerer Staubgehalt (bei 13% O <sub>2</sub> ) / Valeur moyenne poussières (à 13% O <sub>2</sub> )	R 34,6		
Rendimiento / Efficency / Wirkungsgrad / Rendement	N ≥ 87,0		%
	R ≥ 87,0		
Máxima presión hidrica de ejercicio admitida			bar
Max. water pressure admitted during operation / maximaler Betriebsdruck			
Pression max. de l'eau admise en fonction			
Potencia eléctrica nominal / Nominal electrical output		350	W
Elektrische Nennleistung / Puissance électrique nominale			
Tensión nominal / Nominal voltage / Nennspannung / Tension nominale		230	V
Frecuencia nominal / Nominal frequency / Nennfrequenz / Fréquence nominale		50	Hz
Combustible / Fuel / Brennstoff / Combustible	PELLETS DE LEÑA / WOODPELLET HOLZPELLET / GRANULÉS DE BOIS		
Distancia mínima de seguridad de materiales inflamables		R = 400 mm	
Minimum distance from inflammable materials		L = 400 mm	
Mindestabstand zu brennbaren Materialien		B = 200 mm	
Distance minimum des matériaux inflammables			
LEER Y SEGUIR LAS INSTRUCCIONES DE USO / READ AND FOLLOW THE USE INSTRUCTIONS BEDIENUNGSANLEITUNGEN LESEN UND BEACHTEN / LIRE ET SUIVRE LES INSTRUCTIONS D'EMPLOI UTILIZAR SOLAMENTE LOS COMBUSTIBLES RECOMENDADOS / USE RECOMMENDED FUELS ONLY / AUSSCHLIEßLICH EMPFOHLENE BRENNSTOFFE VERWENDEN / UTILISER SEULEMENT LES COMBUSTIBLES RECOMMANDÉS ESTE APARATO NO PUEDE CONECTARSE A UNA CHIMENEA COMPARTIDA / THIS APPLIANCE CANNOT BE USED ON A MULTI-FLUE CHIMNEY / DAS GERÄT DARF NICHT AN MEHRFACHBELEGTEM SCHORNSTEIN ANGESCHLOSSEN WERDEN / CET APPAREIL NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ SUR UN CONDUIT DE FUMÉE À USAGE COLLECTIF			
N° DE SERIE	<b>000000 000000</b>		SERIAL NO.
SERIENNUMMER			N° DE SÉRIE

Ejemplo de la etiqueta CE con número de serie

### 1.1.3 Notas sobre los materiales



**Los materiales utilizados para realizar este producto han sido atentamente controlados y resultan estar libres de defectos.**

Algunos componentes están sujetos a desgaste (corrosión o deterioro gradual), como se indica a continuación, y por lo tanto todos los desgastes normales descritos no pueden considerarse motivo de discusión por ser determinados por el tipo, las características objetivas del material o las condiciones de uso.

- Las partes internas móviles y fijas de acero y de fundición: están hechas con materiales resistentes a los esfuerzos debidos a las altas temperaturas, pero pueden deformarse y sufrir cambios permanentes si se utiliza un combustible equivocado o si se supera excesivamente la cantidad recomendada. Con el tiempo pueden además presentar partes oxidadas, asentamientos o herrumbrosas.
- Los braseros: están sujetos a fuerte sobrecalentamiento y con el tiempo pueden presentar corrosión, deformaciones o herrumbre.
- Las juntas: sirven para cerrar herméticamente la cámara de combustión o para la hermeticidad de los vidrios cerámicos; si la limpieza del vidrio cerámico se efectúa como indicado en el párrafo 4.1.2, las juntas mantienen su elasticidad y su capacidad de absorción de eventuales deformaciones. Si, por lo contrario, la limpieza se efectúa dejando que los líquidos de limpieza corran por el vidrio y mojen las juntas, éstas, al ponerse rígidas, podrían hasta causar la rotura del vidrio cerámico.

Los siguientes componentes importantes, al no tratarse con la atención debida, podrían hasta llegar a romperse de manera repentina.

- Los vidrios cerámicos: todos son controlados atentamente; si debiera presentarse alguna anomalía, ésta forma parte de las características técnicas de este material y no perjudica de ninguna manera la resistencia del vidrio cerámico, ni pone a riesgo el funcionamiento correcto de la cámara de combustión. Se comunica además que con las técnicas de producción disponibles no es posible producir láminas de vidrio cerámico completamente libres de posibles defectos. N.B. Para la limpieza prestar atención a lo que se indica en el párrafo 4.1.2.

## 1.2 Certificaciones

### 1.2.1 Informaciones sobre marca CE



#### INFORMACIONES MARCADO CE



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.

18

EN 14785:2006

Aparatos de calefacción doméstica alimentados con pellets de madera

**ALBION-L 6**

<b>Distancia mínima de seguridad de materiales inflamables</b>	:	lateral 200 posterior 100
<b>Emisiones de CO en los productos de la combustión (13% O<sub>2</sub>)</b>	:	≤ 0,02% a potencia térmica nominal ≤ 0,06% a potencia térmica reducida
<b>Presión hídrica máxima de ejercicio permitida</b>	:	bar
<b>Temperatura gases de escape</b>	:	150 °C a potencia térmica nominal 96 °C a potencia térmica reducida
<b>Potencia térmica nominal</b>	:	6,5 kW
<b>Potencia térmica reducida</b>	:	2,2 kW
<b>Rendimiento</b>	:	≥ 87,0% a potencia térmica nominal ≥ 87,0% a potencia térmica reducida
<b>Tipos de combustibles</b>	:	pellets de madera

<b>Potencia eléctrica nominal</b>	:	350 W
<b>Tensión nominal</b>	:	230 V
<b>Frecuencia nominal</b>	:	50 Hz

LACUNZA Calor de Vida S.A.L.  
Presidente

José Juan García Landiá





**INFORMACIONES MARCADO CE**



**LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.**

**18**

**EN 14785:2006**

Aparatos de calefacción doméstica alimentados con pellets de madera

**ALBION-L 9**

<b>Distancia mínima de seguridad de materiales inflamables</b>	:	lateral 200 posterior 100
<b>Emisiones de CO en los productos de la combustión (13% O<sub>2</sub>)</b>	:	≤ 0,02% a potencia térmica nominal ≤ 0,06% a potencia térmica reducida
<b>Presión hídrica máxima de ejercicio permitida</b>	:	bar
<b>Temperatura gases de escape</b>	:	196 °C a potencia térmica nominal 96 °C a potencia térmica reducida
<b>Potencia térmica nominal</b>	:	9,3 kW
<b>Potencia térmica reducida</b>	:	2,2 kW
<b>Rendimiento</b>	:	≥ 87,0% a potencia térmica nominal ≥ 87,0% a potencia térmica reducida
<b>Tipos de combustibles</b>	:	pellets de madera
<b>Potencia eléctrica nominal</b>	:	350 W
<b>Tensión nominal</b>	:	230 V
<b>Frecuencia nominal</b>	:	50 Hz

LACUNZA Calor de Vida S.A.L.  
Presidente  
José Juan García Landiá

## 1.2.2 Otras certificaciones

Se declara que los aparatos  
**ALBION-L 6 - ALBION-L 9**

cumplen con las disposiciones legislativas, que incorporan las directivas y reglamentos siguientes:

- **Directive 2011/65/EU (RoHS Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos).**
- **Directiva 2014/30/EU (EMCD Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas enmiendas.**
- **Directiva 2014/35/EU (LVD Baja Tensión) y sucesivas enmiendas.**
- **Reglamento (UE) 305/2011 (Productos de Construcción).**

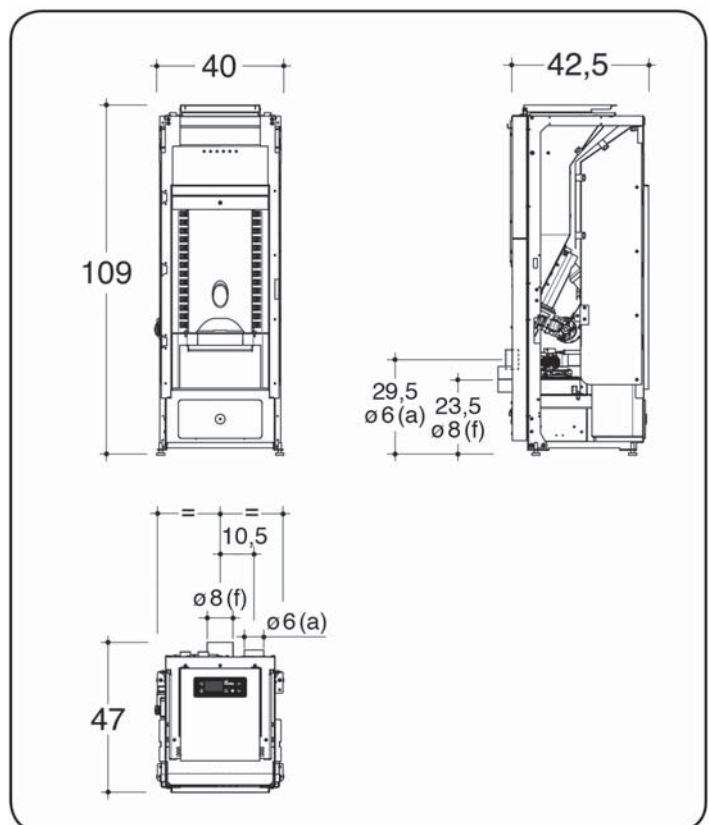
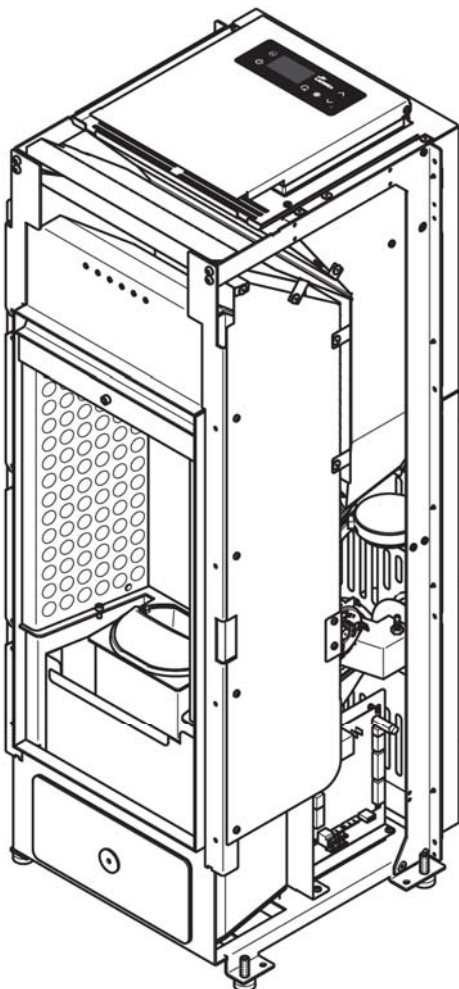
cumplen con los requisitos de la

### **15a B-VG**

(rígida disposición regional austriaca)

## 1.3 Características dimensionales y técnicas

### 1.3.1 Dibujos técnicos cuerpo estufa



### 1.3.2 Características técnicas

Valores detectados según la norma EN 14785:2006	ALBION-L 6		ALBION-L 9		
	nominal	reducida	nominal	reducida	
Potencia					
Potencia térmica	6,5	2,2	9,3	2,2	kW
CO medido (al 13% de oxígeno)	≤ 0,02	≤ 0,06	≤ 0,02	≤ 0,06	%
rendimiento	≥ 87,0	≥ 87,0	≥ 87,0	≥ 87,0	%
potencia eléctrica nominal	350				W
tensión nominal	230				V
frecuencia nominal	50				Hz
combustible	pellets de leña				
consumo horario de combustible	1,52	0,53	2,22	0,53	kg/h
caudal en masa de humos	6,0	4,2	7,2	4,2	g/s
temperatura de humos	150	96	196	96	°C
tiro (depresión en chimenea)	5	4	5	4	Pa
capacidad depósito	17				kg
autonomía	11	32	7,6	32	h
potencia eléctrica en ejercicio	76				W
tubo salida humos	Ø 80				mm
entrada aire para la combustión	40 x 40				mm
distancia mínima de materiales inflamables y no inflamables	lateral: 200 posterior: 100 anterior: 1500				mm
superficie calentable a potencia certificada (*)	70		104		m <sup>2</sup>
peso neto	69		69		kg
peso con embalaje	80		80		kg

\* El valor de superficie calentable (referido a ambientes con altura de 2,70 m con necesidad térmica entre 32 e 33 W/m<sup>3</sup>) es puramente indicativo y ha sido calculado tomando en cuenta ambientes perfectamente aislados y con un aparato instalado en la mejor posición para asegurar una distribución uniforme del flujo térmico. Considerando los innumerables ejemplos de instalación, LACUNZA no garantiza la correspondencia de los valores indicados en todos los casos.

## 1.4 El combustible pellet

El pellet de madera se fabrica trabajando el aserrín proveniente de la transformación de la madera natural seca. La compactibilidad del material se debe a la lignina contenida en la madera misma, sin que sea necesario usar ningún tipo de pegamento u otra sustancia.

Su diámetro oscila entre 6 mm y 12 mm, con un largo estándar entre 5 mm y 30 mm, mientras que la densidad del pellet de buena calidad varía entre 1000 kg/m<sup>3</sup> y 1400 kg/m<sup>3</sup>.

**i** En este aparato se debe utilizar exclusivamente pellet con un diámetro de  $6 \pm 1,0$  mm y una longitud de  $31,5 \leq L \leq 40,0$  mm (EN 14961-2 - Categoría A1).

En el mercado se encuentran varios tipos de pellet con características que varían según las mezclas de madera utilizadas en su composición.

El pellet de madera puro tiene un contenido de agua muy bajo entre 6% y 8% durante el proceso de producción. Esta humedad permite quemarlo inmediatamente sin necesidad de secado. Es necesario de todas formas prestar mucha atención a las variaciones de humedad a las que este material puede estar sujeto si no se almacena correctamente. El aumento de humedad causa de hecho una variación en la dimensión del pellet (engrosamiento) con el riesgo de bloquear la alimentación del brasero. Esa humedad modifica también la estructura molecular volviéndola viscosa y poco combustible.

**⊘** Está PROHIBIDO el uso de otros combustibles que no sean pellets.

**⊘** Está PROHIBIDO el uso de combustible pellet producido con desechos de madera semiacabada y por lo tanto con pegamentos y barnices; dichos productos no pertenecen a la categoría de combustibles permitidos.

El pellet de madera puro tiene un poder calorífico muy elevado que puede alcanzar las 4600 kcal/kg y permite alcanzar rendimientos muy buenos con aparatos adecuados.

Resulta ser más económico respecto a la calefacción de gasóleo o gas natural.

Las emisiones de humo, gracias a las características del combustible y a la tecnología del aparato, están conformes a las normativas europeas más estrictas en lo que a respeto ecológico y ambiental se refiere.

El pellet es además más práctico para almacenar puesto que se encuentra en el mercado en bolsas de 15 kg.

**i** Para asegurar una combustión normal sin problemas es necesario que el pellet se almacene en un lugar seco.

















Según las numerosas pruebas de funcionamiento llevadas a cabo para el rendimiento térmico y el buen funcionamiento del aparato, LACUNZA aconseja vivamente el uso de combustible de buena calidad.

El pellet debe ser producido exclusivamente con serrín de madera no tratada, sin incluir ningún otro material.




**⚠** ATENCIÓN: El uso de otros combustibles (maíz, cáscaras de nueces y avellanas, etc.) o el uso de pellet de baja calidad o con características diferentes a las previstas daña los componentes del aparato y puede causar el cese de la garantía y la responsabilidad del productor.

## 1.5 Advertencias

### 1.5.1 Advertencias de seguridad

-  **¡ATENCIÓN!** Para el correcto empleo de este aparato y de los correspondientes componentes eléctricos, para evitar eventuales accidentes, deben respetarse siempre las indicaciones de este manual.
-  **ATENCIÓN:** La instalación, la conexión eléctrica, la comprobación del funcionamiento, el mantenimiento y las reparaciones deben ser llevadas a cabo exclusivamente por personal autorizado.
-  **ATENCIÓN:** No conecte el aparato a la red eléctrica antes de que haya terminado de montar el revestimiento.
-  **ATENCIÓN:** En caso de que la chimenea se encienda, es necesario apagar el aparato y llamar a los bomberos y comprobar que el conducto de humos y la chimenea misma no estén dañadas. Llevar a cabo la oportuna reparación antes de volver a utilizar el aparato para la calefacción.
-  **ATENCIÓN:** Este aparato **NO PUEDE** usarse con una chimenea compartida.
-  **ATENCIÓN:** Todas las leyes locales, nacionales y europeas deben ser respetadas durante la instalación y el uso del aparato.
-  **ATENCIÓN:** Las normas de seguridad y los requisitos en este manual deben ser seguidas meticulosamente.
-  **ATENCIÓN:** Es necesario que quien irá a utilizar el aparato haya leído y entendido todo el contenido del presente manual y por lo tanto conozca todos los mandos.
-  **ATENCIÓN:** El uso, la regulación y la programación del aparato debe ser llevada a cabo por un adulto. Ajustes equivocados o casuales de las funciones pueden causar situaciones de peligro y/o malfuncionamiento.
-  **ATENCIÓN:** Cualquier alteración o sustitución no autorizada de elementos del aparato podría ocasionar situaciones de peligro para la integridad física del operador, liberando de toda responsabilidad civil y penal a la LACUNZA.
-  **ATENCIÓN:** Durante el funcionamiento, algunas superficies del aparato pueden alcanzar altas temperaturas, por esta razón es aconsejable tomar oportunas precauciones sobre todo cuando están presentes niños, personas mayores y personas discapacitadas.
-  **No toque el vidrio: se trata de un componente del aparato que permite ver el fuego y contribuye a la difusión del calor por irradiación; en consecuencia, está muy caliente.**
-  **ATENCIÓN:** Para evitar un posible sobrecalentamiento con consiguiente paro del aparato, está PROHIBIDO obstruir o limitar la salida del aire caliente; está además PROHIBIDO cubrir el aparato con paños u otro tipo de material.
-  **ATENCIÓN:** Mantener el combustible y los materiales inflamables a una distancia adecuada.
-  **ATENCIÓN:** Apoyarse o colgarse de la puerta abierta de manera imprudente mientras se llevan a cabo las operaciones de limpieza del aparato, podría causar el vuelco del mismo; por esta razón es recomendable evitar tales movimientos y tomar las debidas precauciones, sobre todo en presencia de niños, de personas mayores o incapacitadas.
-  **ATENCIÓN:** Nunca utilice líquidos inflamables (alcohol o gasolina) para acelerar el encendido del fuego: es muy peligroso. Los vapores del alcohol o de la gasolina pueden incendiarse rápidamente y así hacer correr el riesgo de quemaduras graves.

## 1.5.2 Advertencias para la gestión de anomalías en la cámara de combustión

-  **El respeto de todas las indicaciones para la instalación (en conformidad con las normas vigentes), uso y mantenimiento contenidas en este manual garantiza el correcto funcionamiento del aparato y permite evitar cualquier inconveniente.**
-  **Las disfunciones, incluso graves, se deben principalmente al incumplimiento de una o varias recomendaciones contenidas en este manual.**
-  **La sobrepresión en la cámara de combustión, precedida por una significativa y anómala presencia de humo sin llama, es el fenómeno más grave y se debe mantener bajo estricto control, ya que podría provocar la rotura del vidrio o la apertura de la puerta del aparato, con dispersión de humo en el ambiente.**

Para evitar este fenómeno, se recomienda:







- Verificar que el quemador esté limpio antes de cada encendido;
- Eliminar todas las incrustaciones y sedimentos causados por una calibración errónea o por pellet de mala calidad;
- Vaciar y limpiar bien el quemador antes de reintentar el encendido, después de un encendido fallido;
- No cargar manualmente pellet en el quemador, antes del encendido o durante el funcionamiento;
- Colocar correctamente el quemador en su alojamiento después de cada operación de mantenimiento, eliminando los eventuales residuos de su base de apoyo;
- Verificar que no se produzca una acumulación de pellet durante el funcionamiento;
- Verificar que la llama no tienda a apagarse durante el funcionamiento;
- Eliminar la eventual acumulación de pellet no quemado en el quemador, después de un alarma de fallo de encendido o de una alarma de pellet agotado, antes de un nuevo encendido. Por motivos de seguridad, nunca vierta este pellet en el depósito.

En caso de acumulación de pellet, con una significativa y anómala presencia de humo sin llama, se recomienda:

- No desconectar el aparato de la corriente eléctrica por ningún motivo;
- No abrir la puerta del aparato;
- Por precaución, abrir las ventanas para ventilar la habitación en la que está instalado el aparato;
- No permanecer delante del aparato; aléjese del mismo hasta que el humo se haya dispersado completamente.

-  **Si el encendido del aparato falla reiteradamente o se producen frecuentes episodios de significativa y anómala presencia de humo sin llama en la cámara de combustión, se recomienda interrumpir inmediatamente el uso del aparato y contactar con un técnico habilitado para verificar la operatividad del aparato y de la chimenea.**

## 1.5.3 Advertencias generales

-  **ATENCIÓN:** Este aparato debe ser utilizado sólo para el uso para el que fue proyectado y construido.
-  **ATENCIÓN:** No utilice el aparato para cocinar.
-  **ATENCIÓN:** No utilice el aparato como incinerador.
-  **ATENCIÓN:** No utilice el aparato en caso de avería o disfunción. Si el aparato está encendido y se presenta esta eventualidad, inicie inmediatamente el apagado pulsando [i2] durante un cierto tiempo (véase el párrafo 3.3.5). Solo una vez concluido el apagado, desconecte el aparato de la alimentación eléctrica (clavija eléctrica desconectada).
-  **Está PROHIBIDO hacer funcionar el aparato con la puerta abierta, sin vidrio o con el vidrio roto para evitar salidas accidentales de humo hacia la habitación.**
-  Se recomienda inspeccionar periódicamente la eficiencia de los tubos de evacuación de humos.

- ⊘ Está PROHIBIDO lavar el aparato con chorros de agua.
- ⓘ Para cualquier tipo de reparación contacte con el personal autorizado y pida sólo piezas de repuesto originales.
- ⓘ Guarde con atención este manual de instrucciones, parte integrante del producto, porque debe acompañar al aparato por toda su vida.  
En caso de venta o traslado del aparato, asegurarse que esté siempre con el aparato, para que el nuevo usuario e instalador puedan disponer de todas las informaciones sobre su funcionamiento y relativas advertencias.  
En caso de daño o extravío, solicite otro ejemplar a Su revendedor.

### 1.5.4 Advertencias para la correcta eliminación del aparato

**Información para la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos con pilas y acumuladores según la Directiva Europea 2012/19/EC.**

ⓘ Este símbolo que aparece en el producto, en las pilas, los acumuladores o en su embalaje o su documentación indica que el producto y las pilas o acumuladores que contiene, al final de su vida útil, no deben recogerse, recuperarse o desecharse junto con los residuos domésticos.

ⓘ Una gestión inadecuada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, pilas o acumuladores podría provocar la liberación de sustancias peligrosas contenidas en los productos. Para evitar posibles daños para el medio ambiente o la salud, se recomienda al usuario que separe este aparato y/o las pilas o acumuladores que contiene de otros tipos de residuos y lo entregue al servicio municipal encargado de la recogida. Se puede solicitar al distribuidor la recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en las condiciones y de acuerdo con las modalidades establecidas por las normas nacionales de transposición de la Directiva 2012/19/EC.

ⓘ La recogida diferenciada y el tratamiento correcto de los aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y los acumuladores favorecen la conservación de los recursos naturales, el respeto del medio ambiente y garantizan la protección de la salud.

ⓘ Para obtener más información sobre las modalidades de recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y los acumuladores es necesario acudir a los ayuntamientos o las autoridades públicas competentes para la concesión de autorizaciones.

ⓘ El abandono de la aparato en áreas de acceso constituye un grave peligro para los seres humanos y los animales. Se considera responsable de posibles daños a personas y a animales siempre al propietario.

ⓘ Tras la demolición del aparato, la marca CE, el presente manual, la declaración de eliminación, el manual de uso y los demás documentos relativos a este aparato deberán guardarse. Recuerde que la posible inscripción en el catastro regional debe ser cancelada.


⚠ **ATENCIÓN: La eliminación inadecuada del aparato por parte del usuario conlleva la aplicación de sanciones administrativas previstas por la ley.**



## 1.6 Dispositivos y requisitos de seguridad


El aparato tiene los siguientes dispositivos de seguridad:

- Sonda para detectar la temperatura de los humos: señala el encendido; activa el ventilador para la convección forzada; señala un eventual apagado de la combustión no programado; desactiva el aspirador de humos y el ventilador para la convección forzada tras un apagado programado.
- Sonda para detectar la temperatura del depósito de combustible: para el aparato si la temperatura debiera superar el valor de seguridad establecido.
- Depresímetro para el control de la depresión dentro de la cámara de combustión: interrumpe el funcionamiento del aparato si la presión en el circuito de evacuación de humos supera el valor establecido, síntoma de una obstrucción; interrumpe el funcionamiento del aparato, si la puerta estuviera abierta o no correctamente cerrada; interrumpe el funcionamiento del aparato, si la tapa de la boca de carga del combustible permanece abierta durante más de 30 segundos.
- Regimen de funcionamiento [F]: si la temperatura del humo supera el umbral de seguridad predefinido, reduce automáticamente la potencia y el regimen de ventilación hasta que la temperatura vuelva al valor predeterminado. El regimen de funcionamiento [F] no altera el funcionamiento correcto del aparato y es indicado por el símbolo [F] en la parte inferior derecha de la pantalla. La superación del límite de seguridad puede estar determinada por una falta de mantenimiento regular del aparato, una regulación errónea de los parámetros, que implica un consumo excesivo de pellet, o por un ambiente de instalación con demasiado aire, que no permite que el aparato se enfríe lo suficiente.
- Regimen de funcionamiento [E]: si la temperatura de la tarjeta electrónica supera el umbral de seguridad predefinido, reduce automáticamente la potencia y el regimen de ventilación hasta que la temperatura vuelva al valor predeterminado. El regimen de funcionamiento [E] no altera el funcionamiento correcto del aparato y es indicado por el símbolo [E] en la parte inferior derecha del display. La superación del límite de seguridad puede estar determinada por una falta de mantenimiento regular del aparato, una regulación errónea de los parámetros, que implica un consumo excesivo de pellet, o por un ambiente de instalación con demasiado aire, que no permite que el aparato se enfríe lo suficiente.

 **Está PROHIBIDO poner fuera de servicio los dispositivos de seguridad. Una vez que hayan sido eliminados los motivos que causaron la intervención de los dispositivos de seguridad, es posible volver a encender el aparato, volviendo a establecer su regular funcionamiento.**

 **ATENCIÓN: El aparato debe colocarse de manera que el enchufe eléctrico pueda alcanzarse con facilidad.**

 **ATENCIÓN: El aparato debe estar conectado a una chimenea que tenga las dimensiones y el aislamiento adecuados.**

 **N.B. El presente párrafo sobre la seguridad ha sido escrito considerando las normales condiciones de uso del aparato definidas y especificadas en el capítulo 3.**

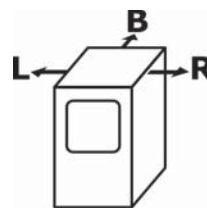
**Si el aparato no se utiliza según las condiciones presentes en este manual, LACUNZA declina toda responsabilidad por daños a personas, cosas o animales que pudieran ocurrir. LACUNZA declina además toda responsabilidad por daños a personas, cosa o animales causados por la inobservancia de las recomendaciones siguientes:**

- A) Durante los trabajos de mantenimiento, registración, cambio de piezas, limpieza y reparación adoptar todas las medidas y cautelas necesarias para que el aparato no venga utilizado por terceras personas.**
- B) No modifique ni quite los dispositivos de seguridad del aparato.**
- C) Conecte el aparato correctamente a un sistema de evacuación de humos eficiente.**
- D) Compruebe que el lugar de instalación esté ventilado apropiadamente como prescrito.**



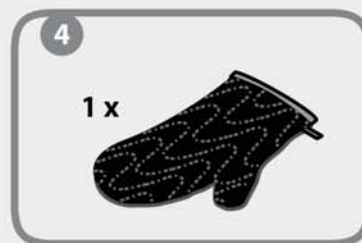
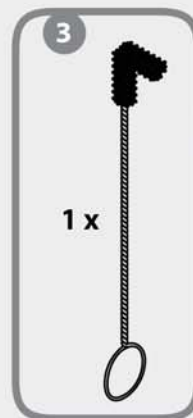
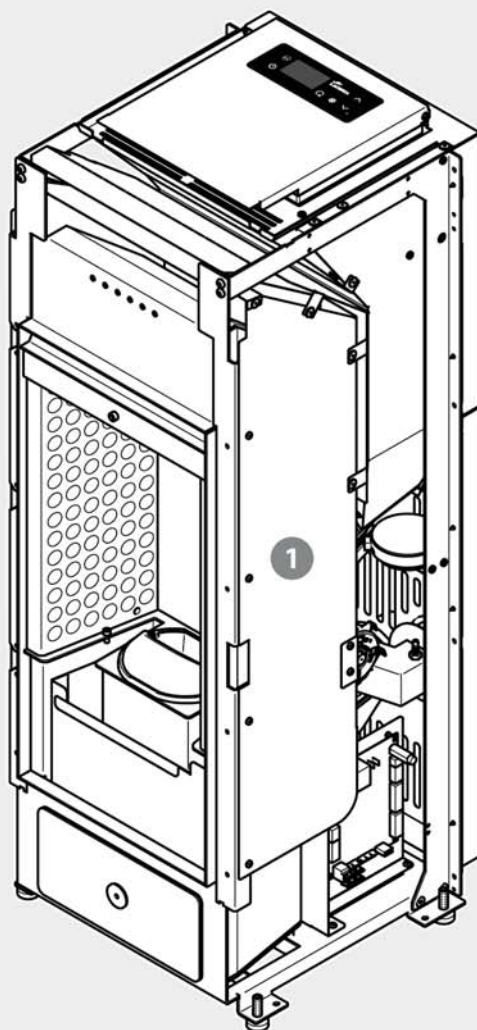
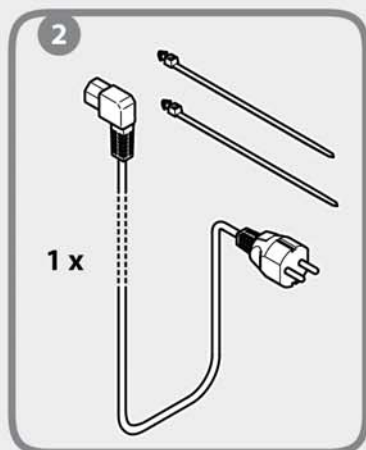
## 1.7 Condiciones ambientales de ejercicio

- ⚠** **ATENCIÓN:** Para asegurar el buen funcionamiento del aparato, éste deberá colocarse en un lugar perfectamente ventilado, donde pueda fluir aire suficiente para la correcta combustión según las normas de instalación vigentes. La cantidad de aire necesaria es la requerida por la regular combustión y la ventilación del local, cuyo volumen no puede ser inferior a 20 m<sup>3</sup>.  
La entrada natural de aire debe ser directa a través de una abertura permanente en una de las paredes del local a ventilar, que dé hacia afuera (para su sección mínima vea párrafo 2.3.2) y que esté hecha de manera que no se pueda obstruir (comprobar periódicamente).  
Se permite también la ventilación indirecta a través de aire proveniente de locales contiguos, siempre que éstos estén ventilados directamente, no sean dormitorios y baños o cuartos donde existe peligro de incendio como alacenas, garages, almacenes de materiales combustibles, y sólo si se respetan de manera inexcusable lo que las normas vigentes prescriben. Para una buena combustión se necesitan 40 m<sup>3</sup>/h de aire.
- ⊘** **Está PROHIBIDO instalar aparatos dentro de habitaciones para uso residencial en las que la depresión medida in situ entre el ambiente interno y externo sea mayor a 4 Pa. La posibilidad de coexistencia con dispositivos tales como campanas extractoras, sistemas de ventilación mecánica, generadores adicionales de calor, debe evaluarse en las condiciones de operación más duras tanto en las comprobaciones preventivas como en la fase de prueba de encendido.**  
**Una depresión dentro de la habitación donde se instala el artefacto mayor de 4 Pa puede hacer que la llama salga de la cámara de combustión hacia el tanque de pellets, con el consiguiente posible incendio del combustible contenido en el mismo.**
- ⊘** **Está PROHIBIDO instalar el aparato en los dormitorios, los cuartos de baño o ducha y en habitaciones donde haya otro aparato de calefacción sin entrada de aire propia (chimenea, estufa, etc.).**
- ⊘** **Está PROHIBIDO colocar cerca del aparato cortinas, repisas, alfombras, sillones u otro material inflamable.**  
**Si el aparato se coloca sobre un piso hecho de material inflamable, es necesario utilizar una base en material no inflamable con un espesor de 2 mm mínimo y con medidas que superen la superficie ocupada por el aparato.**
- ⊘** **El uso del aparato no está previsto en atmósferas explosivas. Está PROHIBIDO utilizar el aparato en atmósferas explosivas o potencialmente tales (por ejemplo en ambientes donde maquinarias o materiales emitan gases o polvos suficientes para crear una área explosiva en el ambiente o si en contacto con chispas).**
- i** Con paredes no inflamables colocar el aparato a una distancia mínima posterior de 10 cm aproximadamente.  
En caso de paredes recubiertas de madera u otros materiales inflamables, mantener una distancia posterior de seguridad mínima de 10 cm, lateral de 20 cm y anterior de 150 cm.  
En todo caso, si hay muebles u objetos que se consideren muy sensibles al calor, es oportuno considerar el choque térmico que podrían sufrir y por esta razón aumentar oportunamente las distancias del aparato antes indicadas.
- i** En el caso de suelos compuestos de materiales inflamables, es necesario colocar debajo del aparato una protección adecuada (por ejemplo, una placa de acero inoxidable 20/10).



$$R = 200 \text{ mm} - L = 200 \text{ mm} - B = 100 \text{ mm}$$

## 1.8 Equipamiento



- 1 x 1
- 2 x 1 0929910560
- 3 x 1 1093900500
- 4 x 1 1093900000
- 5 x 1 INSTALLATION MANUAL

## 1.9 Principio de funcionamiento

La característica fundamental de este aparato es el uso como combustible de prensados de madera llamados pellet, que queman en un contenedor en fundición expresamente creado, denominado brasero, en el que la proporción entre combustible y aire para la combustión se mantiene siempre en condiciones ideales aún cuando varía la potencia térmica requerida.

La dosis de aire al variar la cantidad de combustible utilizado por las varias potencias de funcionamiento es una función muy importante, que aumenta las características del aparato con prestaciones excelentes en cada potencia. Esta regulación es automática y es controlada por la unidad electrónica de control y gestión: tarjeta electrónica con microprocesador.

La unidad de control y gestión regula y adapta cada función del aparato a las necesidades del usuario gracias a la elevada tecnología de los materiales y de los procedimientos utilizados.

A cada potencia de funcionamiento, la cantidad de combustible utilizado, el caudal de humos extraídos y la cantidad de aire calentado y hecho circular en el ambiente automáticamente se adecúan al valor establecido a través del panel de mandos con cronotermostato.

Para mejor utilizar, y por consiguiente no gastar el calor producido en la cámara de combustión, se ha realizado en el aparato un intercambiador térmico con aletas, que toma el calor de la zona donde los productos de la combustión alcanzan una temperatura más elevada.

En el interior de la estructura se han creado otros canales para que los movimientos convectivos naturales del aire puedan recuperar todo el calor y así mantener la estructura a una temperatura de seguridad.

El ventilador para la difusión del aire caliente es de tipo tangencial.

El aspirador de los productos de la combustión es de tipo centrífugo con elevada altura y caudal para garantizar la eficiencia y la potencia de la extracción de los humos.



**Este aparato modula automáticamente la potencia térmica, adaptándose a las necesidades efectivas del ambiente en que se encuentra, para alcanzar y mantener siempre y en cualquier condición el confort deseado en el menor tiempo posible, evitando desagradables y costosos aumentos de temperatura.**

**Esto es posible considerando la temperatura de salida, la temperatura deseada y el tiempo necesario para alcanzarla, elaborando la situación cada vez, y optimizando los consumos. Logro que el aparato realiza gracias al TUTOR con el cual la unidad de control regula automáticamente la combustión y se adapta a las diferentes características del pellet, a los diferentes tipos de instalaciones, a la cota sobre el nivel del mar, y a la limpieza del quemador y del intercambiador de calor. De esta manera se garantiza una combustión más eficaz y de alto rendimiento con el transcurso del tiempo para optimizar los consumos y reducir las intervenciones de mantenimiento.**

## 2 INSTALACIÓN

### 2.1 Demolición y evacuación de desechos

Los productos que componen el embalaje no son ni tóxicos ni nocivos, y no requieren por lo tanto un tratamiento especial. La gestión de los desechos del embalaje, que puede prever el almacenamiento, la evacuación o eventualmente el reciclaje, está a cargo del usuario, según las normas vigentes en los países donde se lleva a cabo la operación.

 **ATENCIÓN: Nunca deje los elementos del embalaje (bolsa en polietileno) al alcance de los niños porque son potenciales fuentes de peligro.**

### 2.2 Predisposición para la instalación

La instalación del aparato debe efectuarse en lugar apto para tal fin, es decir donde se permitan las normales operaciones de utilización del aparato y mantenimiento ordinario. El local debe por lo tanto estar:

- Predispuesto y dotado de ventilación como se especifica en las "condiciones ambientales de ejercicio" ya mencionadas (ver párrafo 1.7).
- Hecho con pisos de adecuada capacidad de carga (comprobar el peso del aparato en la ficha técnica del párrafo 1.3.2).
- Equipado con línea de alimentación eléctrica 230 V~ 50 Hz.
- Equipado con instalación eléctrica proyectada y realizada según la ley.
- Equipado con instalación para la evacuación de humos proyectada y realizada conforme a las Normas vigentes ya que debe garantizar:
  - Un tiro adecuado y dotado de todo lo necesario para el uso correcto y el buen funcionamiento del aparato.
  - Una resistencia adecuada a las tensiones térmicas.
  - Una resistencia adecuada a la corrosión causada por los productos de la combustión.
  - Un acceso adecuado para efectuar los controles y los mantenimientos periódicos.
  - Un adecuado aislamiento térmico y protección contra elementos inflamables.
- Conforme también a las eventuales normas vigentes en el país de instalación.

### 2.3 Instalación aparato

 **ATENCIÓN: la instalación del aparato ha de ser llevada a cabo exclusivamente por personal cualificado y de conformidad con las normas vigentes.**


#### 2.3.1 Colocación aparato

Trás haber escogido el lugar apropiado para instalar el aparato (ver en el párrafo 2.3.3 los ejemplos más parecidos a su situación de instalación), es necesario distinguir el centro del tubo de salida humos, utilizando las medidas presentes en la figura 1, y realizar la abertura de pasaje antes de colocar el aparato.


Para realizar la abertura para la toma de aire exterior ver el párrafo 2.3.2.

 **ATENCIÓN: Cuando se efectúa la abertura para el pasaje del tubo de salida humos, si hay materiales inflamables, es oportuno preparar los espesores de aislamiento necesarios, que oscilan entre un mínimo de 3 cm a un máximo de 10 cm.**

**De lo contrario, se aconseja utilizar tubos aislados, excelentes también para afuera, para evitar la formación de condensación.**

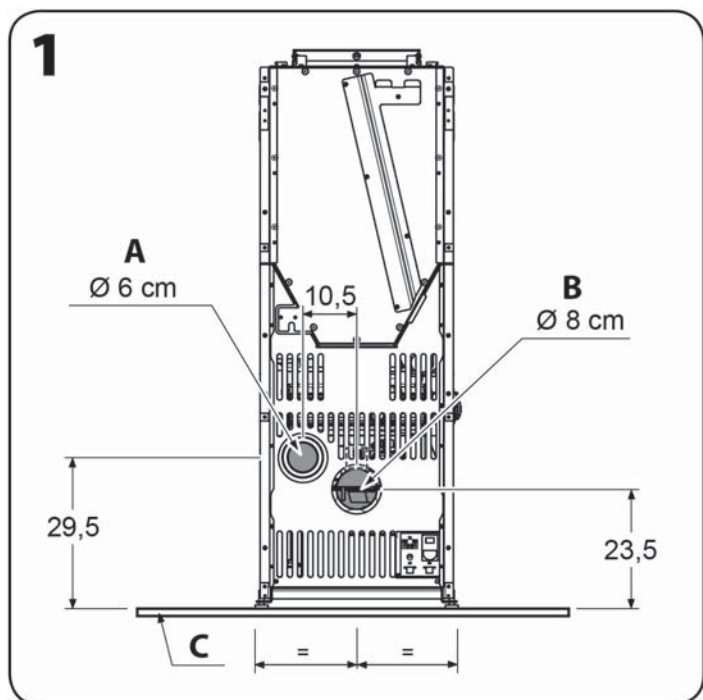
 **ATENCIÓN: La cámara de combustión está siempre en depresión. El tubo para la salida de humos estará en depresión cuando esté conectado a una chimenea eficiente como prescrito. Es necesario utilizar siempre tubos y racores con juntas adecuadas, que garanticen la estanqueidad.**

 **Posicionar el aparato considerando todas las prescripciones y las atenciones ya indicadas en los párrafos 1.5, 1.6, 1.7 y 2.2 y asegurando que el enchufe de alimentación eléctrica siempre sea de fácil acceso.**

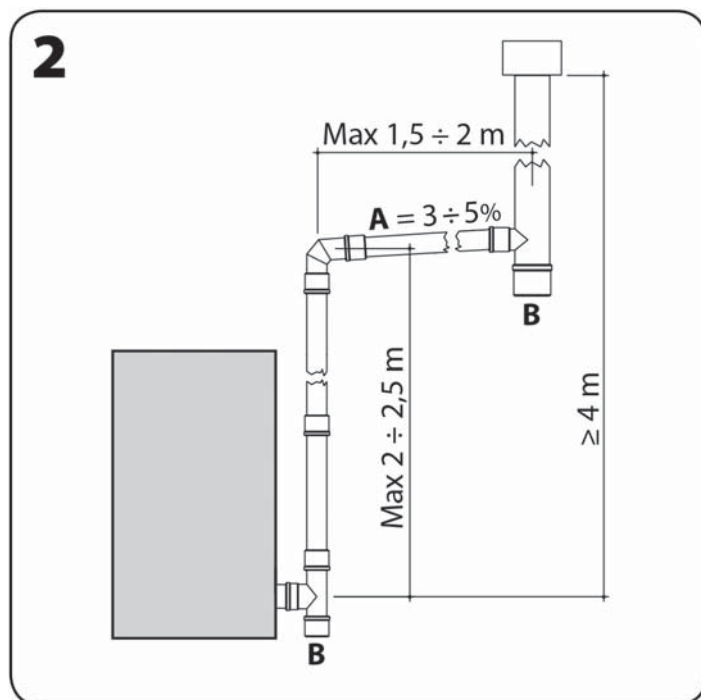
 **ATENCIÓN: Todas las partes de los tubos de salida humos deben poder inspeccionarse y ser removibles para permitir la limpieza interior periódica (ver figura 2).**

N.B. El esquema en la figura 2 indica las condiciones necesarias para el correcto funcionamiento: alturas - inclinaciones - inspecciones.

El aislamiento más apropiado del recorrido de humos debe comprobarse cada vez, y todas las partes externas al local de instalación deben siempre estar aisladas.



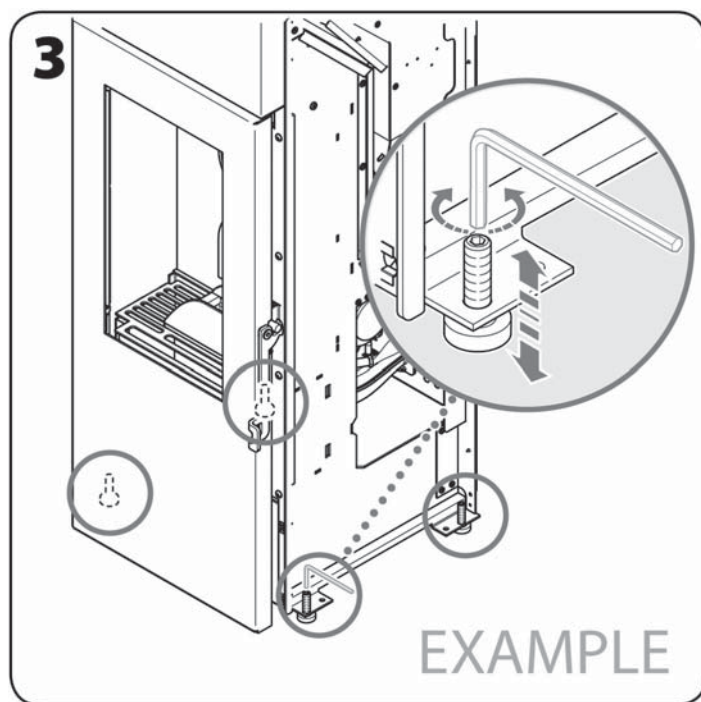
- A. Entrada aire para la combustión
- B. Salida humos
- C. Posible base salva suelo en material ignífugo



- A. Inclinación
- B. Inspección

**i** **ATENCIÓN:** Después de colocar el aparato en la posición de ajuste, se puede levantar con las patas regulables.

Para ajustar la altura de las patas (después de la eliminación de los flancos del revestimiento - ver párrafo 2.3.4) utilizar una llave hexagonal de 5 mm, enroscando en sentido horario para levantar el aparato y girando en sentido antihorario para bajarlo.



### 2.3.2 Toma de aire externa

Se aconseja la entrada de aire para la combustión del exterior ya sea por razones higiénico-sanitarias que por razones de seguridad.

A tal fin realizar en la pared exterior una abertura para el pasaje del aire con una sección de 100 cm<sup>2</sup> (abertura Ø 12 cm), protegida por una rejilla tanto adentro como afuera.



**La toma de aire no debe necesariamente hallarse detrás del aparato.**



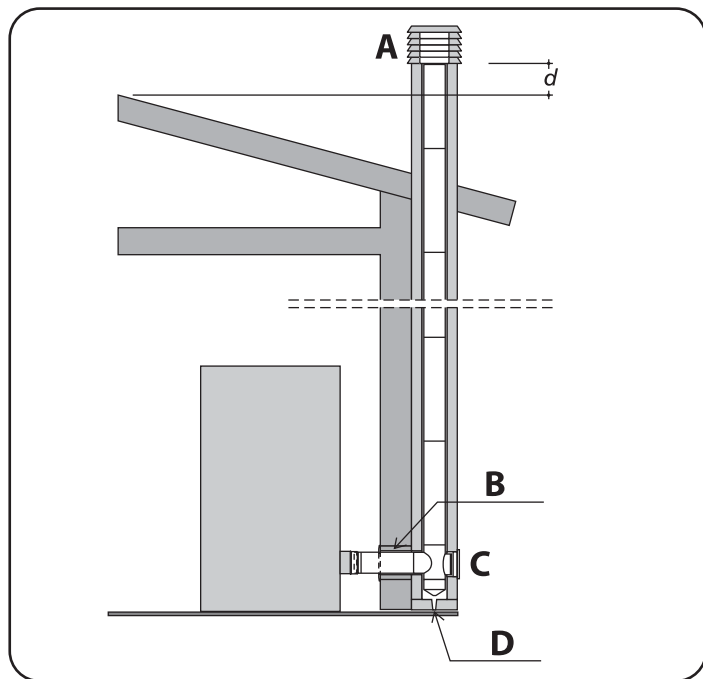
**ATENCIÓN: En el ambiente de instalación del aparato debe garantizarse un caudal de aire para la combustión de 40 m<sup>3</sup>/h.**

La conexión de la toma de aire de combustión se puede realizar también desde el exterior:

1. Directamente a través de un tubo de 80 mm de diámetro y longitud no superior a 3 metros, dotada de rejilla de protección hacia el exterior.
2. A través de un sistema coaxial de evacuación de humos, que permite aspirar el aire de combustión en el espacio existente entre el tubo interno de salida de humos y la pared exterior; los empalmes son suministrados por los productores de estos sistemas; este tipo de instalación se puede realizar hasta una altura máxima de 5 metros con Ø 80/125 mm ó Ø 80/130 mm y hasta una altura de 10 metros con Ø 100/150, en caso de configuración vertical.

### 2.3.3 Conexión salida humos

#### Conexión salida humos a chimenea de tipo tradicional



- A. SOMBRERETE ANTIVIENTO
- B. AISLAMIENTO
- C. INSPECCIÓN
- D. DESCARGA CONDENSACIONES

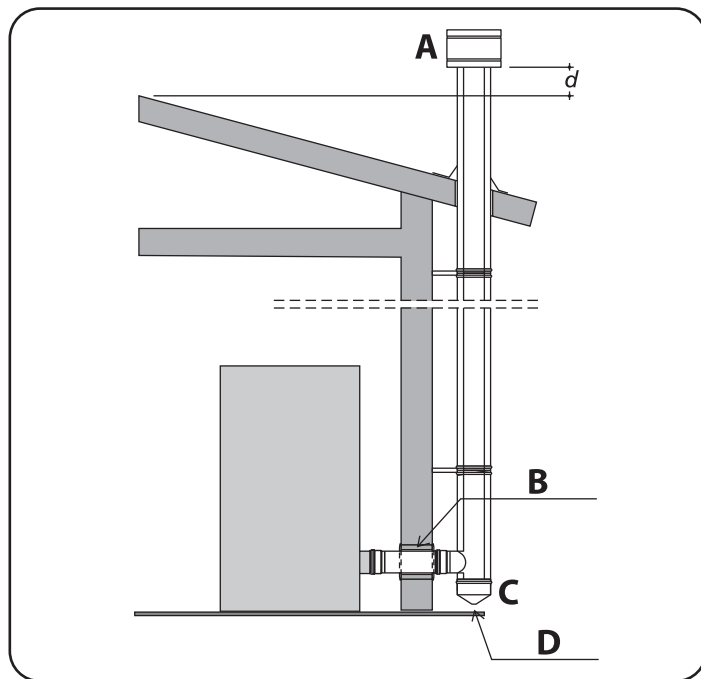
- La chimenea debe tener dimensiones internas no inferiores a 10x10 cm o  $\varnothing$  10 cm y no superiores a 20x20 cm o  $\varnothing$  20 cm; si las dimensiones son mayores o la chimenea no está en buenas condiciones (ej. grietas, aislamiento escaso, etc.) es aconsejable introducir en ella un tubo de acero inox  $\varnothing$  15 cm hasta el sombrero.
- Comprobar que el tiro en Pa sea igual al indicado en la ficha técnica (ver párrafo 1.3.2).
- Prever en la base de la chimenea una abertura de inspección para los controles periódicos y la limpieza anual.
- Efectuar la conexión a la chimenea de manera estanca (hermética o con juntas).
- Montar obligatoriamente un sombrero antiviento: respetar la distancia "d" de éste del caballete, que varía según los parámetros previstos por las normas vigentes.

**⚠ ATENCIÓN:** En caso de que la chimenea se encienda, es necesario apagar el aparato y llamar a los bomberos y comprobar que el conducto de humos y la chimenea misma no estén dañadas. Llevar a cabo la oportuna reparación antes de volver a utilizar el aparato para la calefacción.

**ⓘ** Gracias a esta solución para la evacuación de los humos, si el aspirador de humos no funcionara o si hubiera un corto circuito eléctrico, se garantiza de todas formas la evacuación de los humos producidos.

**ⓘ** El tiro indicado en las características técnicas del aparato se refiere a lo previsto por las Normas Técnicas y por la prueba, ésto para asegurar prestaciones térmicas óptimas (consumo, rendimiento, emisiones) conforme a los datos técnicos declarados y certificados por el Laboratorio ratificador. Un tiro superior a lo previsto podría causar el funcionamiento anómalo con excesivos consumos de combustible, sobrecalentamiento de la estructura y ruidos fastidiosos en la cámara de combustión.

#### Conexión salida humos a un tubo vertical exterior de tipo inox aislado



- A. SOMBRERETE ANTIVIENTO
- B. AISLAMIENTO
- C. INSPECCIÓN
- D. DESCARGA CONDENSACIONES

- El tubo vertical exterior debe tener dimensiones internas mín  $\varnothing$  10 cm y máx  $\varnothing$  20 cm.
- Comprobar que el tiro en Pa sea igual al indicado en la ficha técnica (ver párrafo 1.3.2).
- Se deben utilizar sólo tubos aislados (doble pared) en acero inox oportunamente fijados al edificio.
- Prever en la base del tubo vertical exterior una abertura de inspección para los controles periódicos y la limpieza anual.
- Montar obligatoriamente un sombrero antiviento: respetar la distancia "d" de éste del caballete, que varía según los parámetros previstos por las normas vigentes.

**i** **ATENCIÓN (PARA EL TÉCNICO):** Para el dimensionamiento de las chimeneas de los aparatos que funcionan con pellet, realizado mediante softwares específicos, es posible utilizar como referencia una presión de 0 Pa.

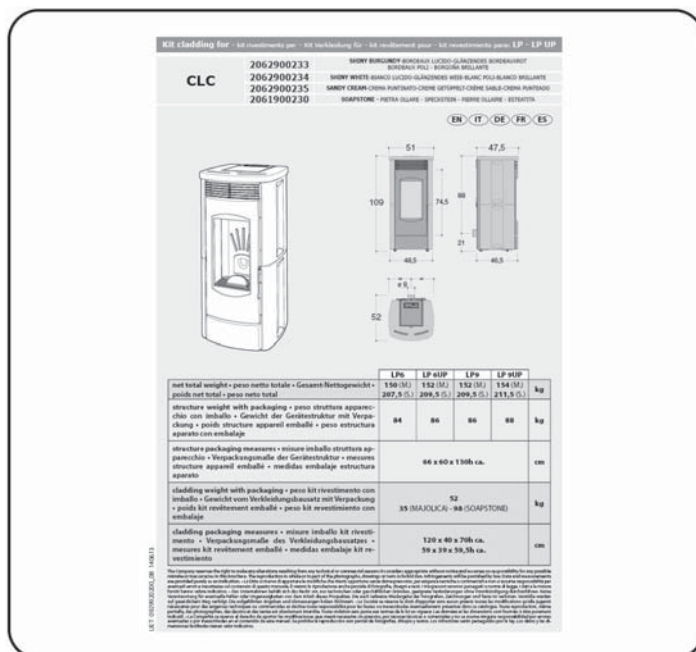
### 2.3.4 Montaje revestimiento

**i** Las instrucciones detalladas para el montaje del kit revestimiento en el cuerpo del aparato se encuentran dentro del mismo kit (ver ejemplo en la figura de al lado)

**!** **ATENCIÓN: el montaje del aparato debe ser realizado exclusivamente por personal cualificado.**

**!** **ATENCIÓN: Por seguridad utilizar siempre un par de guantes de trabajo.**

**i** Al terminar el montaje del kit revestimiento, se ruega guardar las instrucciones y la Check List correspondiente para futuras referencias.



### 2.3.5 Conexión eléctrica

A efectuarse después del montaje del revestimiento.

**!** **ATENCIÓN: No conecte el aparato a la red eléctrica antes de que haya terminado de montar el revestimiento.**

Encajar el enchufe en una toma de corriente de pared predispueta.

**i** **Apretar el interruptor general sólo si se desea encender el aparato. Se predispone de esta manera el aparato para el encendido.**

**El encendido se llevará a cabo según la modalidad de funcionamiento seleccionado (ver párrafo 3.3.1) y en caso necesario según la programación seleccionada (ver párrafo 3.3.4).**

**i** **Comprobar que haya suficiente combustible en el depósito para el tiempo de funcionamiento previsto.**

### 2.3.6 Colocación sonda temperatura ambiente

A efectuarse después del montaje del revestimiento.

Colocar la sonda temperatura ambiente en una zona de la habitación en la que se pueda detectar una temperatura media (es aconsejable no colocarla cerca de ventanas y puertas para evitar lecturas de la temperatura erróneas).

**i** **La correcta colocación de la sonda temperatura ambiente asegura el regular funcionamiento del aparato.**



## 3 USO

### 3.1 Controles e informaciones sobre el primer encendido

Antes del primer encendido se debe:

- Despegar la etiqueta del vidrio y eliminar probables restos de pegamento.
- Comprobar que se verifiquen todas las condiciones de seguridad previstas (ver párrafos 1.5 y 1.6).
- Efectuar la conexión eléctrica después de haberse asegurado de que la tensión de alimentación corresponda a la prescrita 230 V~ 50 Hz y luego conmutar el interruptor general que se encuentra en el panel posterior del aparato en la posición "encendido".
- Comprobar que la pantalla del panel de mandos esté iluminada, señal que el aparato está alimentado eléctricamente.
- Comprobar que en el depósito haya cantidad suficiente de combustible para el tiempo de funcionamiento previsto.

**i** Las características del combustible deben obligatoriamente ser conformes a lo previsto en el párrafo 1.4.

**!** ATENCIÓN: Los niños deben ser vigilados por un adulto para evitar que toquen las partes calientes del aparato o que puedan modificar su funcionamiento.

**i** La estructura metálica del aparato está tratada con un barniz resistente a las altas temperaturas y el tratamiento térmico a la que está sometida permite la reticulación del mismo, que se estabiliza químicamente y alcanza mejores características de dureza y resistencia al calor. Los barnices alcanzan la máxima resistencia después de los primeros encendidos. Durante esta transformación química, el barniz emana olores; es por lo tanto necesario y suficiente ventilar muy bien el local. Al terminar el proceso, en los ciclos térmicos sucesivos no habrá olores y el aparato podrá ser utilizado normalmente.

### 3.2 Carga de pellet

A través de la boca de carga de combustible, protegida por una tapa, llene el depósito utilizando pellet con un diámetro de  $6 \pm 1,0$  mm y una longitud de  $31,5 \leq L \leq 40,0$  mm (EN 14961-2 - Categoría A1).

**!** ATENCIÓN: Nunca quite la rejilla de protección que se encuentra dentro del depósito.

**!** ATENZIONE: El pellet que debiera caer fuera del tanque mientras se está cargando podría tocar partes muy calientes del aparato con el riesgo de incendio. Por consiguiente es importante utilizar una pequeña pala, de esta manera se evita que la bolsa del pellet pese sobre el aparato y/o que la bolsa toque las superficies calientes del mismo.

El pellet que cayera dentro del aparato, es decir entre el tanque y el revestimiento, debe quitarse de inmediato.

**!** ATENCIÓN: Para el correcto funcionamiento del aparato, cerrar siempre la puerta del depósito después de cada carga de combustible.







**i** Comprobar periódicamente la cantidad de pellet en el depósito y recargar prontamente, de manera tal que se evite llegar a situaciones de alarma por falta de combustible, ya que la señal acústica correspondiente podría molestar, porque queda activa hasta que el usuario no resuelve el problema.



### 3.3 Panel de mandos



PANEL DE MANDOS

-  [i1] : [CRONO] para entrar en el menú cronotermostato.
-  [i4] : [MENU] para entrar en el menú usuario.
-  [i2] : [ON/OFF] para encender y apagar el aparato.
-  [i5] [i6] : para desplazarse entre las voces de los varias menús y submenús.
-  [i3]: [FUNCTION] funciones varias.
- 

El panel de mandos del aparato tiene activa la función de protector de pantalla, que apaga la retroiluminación del display y de los iconos después de un cierto período de desuso; para reactivar la retroiluminación, es suficiente pulsar un ícono cualquiera.

** En cualquier momento, pulsando una sola vez el ícono [i2], es posible salir de los diferentes ítems de los menús y volver a la página principal.**



### 3.3.1 Encendido

Antes de encender el aparato, si necesario, limpiar el vidrio cerámico de la puerta (ver párrafo 4.1.2), quitar del brasero posibles residuos de la combustión anterior, limpiar la cámara de combustión y vaciar el cenicero (ver párrafo 4.1.3).

Elimine del depósito los posibles residuos de pellet inutilizado por mucho tiempo o acumulaciones de aserrín de pellet, porque podría haber perdido las características iniciales para asegurar una buena combustión.

**⚠ ATENCIÓN: Esta última operación debe llevarse a cabo utilizando una aspiradora adecuada. Nunca quite ni siquiera temporalmente la rejilla de protección que se halla arriba del depósito de pellet.**

Activar el aparato posicionando el interruptor detrás del aparato en ON para encender el panel de mandos.

La activación del aparato queda confirmada por una señal sonora.

El panel de mandos del aparato está dotado de una pantalla iluminada y de seis íconos, como se muestra a continuación:



[i1] = [CRONO] permite acceder al menú cronotermostato.



[i2] = [ON/OFF] permite encender y apagar el aparato.



[i3] = [FUNCTION] permite activar varias funciones a cargo del técnico especializado.



[i4] = [MENU] permite entrar en el menú usuario.



[i5] e [i6] = [DISMINUCIÓN y AUMENTO] permiten aumentar y disminuir la temperatura configurada y recorrer los diferentes menús y submenús.

Para ahorrar energía, la iluminación del display se desactiva automáticamente después de aproximadamente 2 minutos (función PROTECTOR DE PANTALLA); es suficiente pulsar cualquier ícono para reactivar la iluminación del display.

La pantalla, en la imagen principal, visualiza la fecha y la hora corriente, la temperatura ambiente, el estado de funcionamiento y la modalidad de funcionamiento del aparato.

El aparato tiene dos modalidades de funcionamiento: [MANUAL] y [CRONO].

**i** En el caso del primer encendido: recuerde que el tornillo sin fin para la alimentación del combustible está vacío, es por lo tanto necesario esperar hasta que se haya llenado y el brasero haya sido alimentado; para ello utilizar la función [RECARGA] desde el menú usuario.

Para encender el aparato en modo [MANUAL], pulse [i2] durante un cierto tiempo; en modo [MANUAL], con el aparato encendido, permanece iluminado el ícono [i2].

Una vez que el encendido haya empezado, siguen 6 estados de funcionamiento:


- [Check]: el aparato efectúa por algunos segundos antes del arranque un chequeo inicial de todos los componentes.
- [Limpieza a.]: el aspirador de humos alcanza la máxima velocidad para limpiar el brasero y eliminar los residuos de la combustión precedente y la resistencia eléctrica empieza a calentarse.
- [Precarga]: el tornillo sin fin alimenta el brasero con una cantidad de combustible suficiente para que la combustión empiece.
- [Espera]: el aparato espera el encendido de la combustión.
- [Enciende]: el tornillo sin fin alimenta nuevamente el brasero con una cantidad de combustible suficiente para calentar el aparato.
- [Estabiliza]: el aparato comprueba el comienzo correcto y efectivo de la combustión controlando la regularidad de la llama. Dentro de máximo 30 minutos el aparato se enciende.

Una vez terminada la fase de encendido, en lugar del estado de funcionamiento, la pantalla visualiza la ambiente introducida.



Con intervalos de tiempo regulados por la tarjeta electrónica, el aparato se pone en modo de funcionamiento [LIMPIEZA] para mantener el quemador limpio y eficiente.

 **ATENCIÓN:** Si el encendido no ocurre, la pantalla señala el fallo de encendido [Fallo e.]. Antes de efectuar el segundo encendido, vacíe completamente el brasero eliminando el combustible acumulado después del primer intento.

 **ATENCIÓN:** Es necesario quitar todo el combustible presente en el brasero antes de configurar un nuevo encendido en todos los casos siguientes:

- Después de cada fallo de encendido.
- Si se configura el procedimiento de apagado interrumpiendo el proceso de encendido.
- Al volver a encender el aparato después de un apagado por falta de pellet.

 **ATENCIÓN:** Por seguridad nunca eche este pellet en el depósito.

Las potencias de funcionamiento del aparato son 10 y son reguladas automáticamente por el aparato según la temperatura ambiente y la temperatura introducida ya sea en modalidad [MANUAL] que en modalidad [CRONO].

El aparato va disminuyendo la potencia de funcionamiento automáticamente según la temperatura ambiente se acerca a la temperatura configurada. Al superar la temperatura establecida el aparato se posiciona en el estado de funcionamiento [MODULA].



Cuando la temperatura ambiente supera la temperatura establecida de +3°C, el aparato se va apagando pasando a través de los estados de funcionamiento [Esp.St-by] y [Stand-by].



Sólo cuando la temperatura ambiente disminuye de nuevo y es inferior de -1°C respecto a la establecida, y el aparato ha terminado el ciclo de apagado, el mismo vuelve a encenderse colocándose en el estado de funcionamiento [Reinicio]. En el display se visualizan, a la izquierda, la temperatura ambiente y, a la derecha, la temperatura configurada. Para salir y volver a la página principal, pulse [i4].



### 3.3.2 Configuración de la temperatura ambiente

Para modificar la temperatura configurada en modo [MANUAL], en la página principal, pulse respectivamente [i6] o [i5] para aumentarla o para disminuirla.

En el display se visualizan, a la izquierda, la temperatura ambiente y, a la derecha, la temperatura configurada.



Para salir y volver a la página principal, pulse [i4].

### 3.3.3 Funciones base ícono MENÚ

#### Configuración de potencia máxima de funcionamiento

Para modificar la potencia máxima de funcionamiento en modo [MANUAL], parámetro de fábrica 10, en la página principal, pulse [i4] una vez y, a continuación, respectivamente, los íconos [i5] e [i6] para aumentarla o para disminuirla. En el display se visualizan, a la derecha, la potencia máxima configurada y, a la izquierda, la potencia de funcionamiento actual expresada en porcentaje.



**ATENCIÓN: En ciertos casos, la reducción de la potencia máxima de funcionamiento podría no garantizar que se alcance temperatura ambiente deseada.**

Para pasar a la función siguiente, pulse [i4].  
Para salir y volver a la página principal, pulse 2 veces [i4].



#### Configuración de la temperatura ambiente

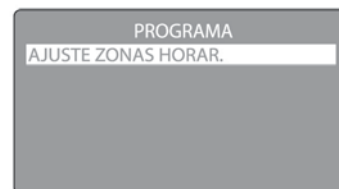
Para modificar la temperatura configurada en modo [MANUAL], pulse respectivamente [i6] o [i5] para aumentarla o para disminuirla.  
Para salir y volver a la página principal, pulse [i4].



### 3.3.4 Programación para el funcionamiento en modalidad [CRONO]

Acceda al menú [PROGRAMA] desde la página principal, pulsando [i1].

Para recorrer el menú, pulse [i5] e [i6].  
Para confirmar la elección del menú deseada, pulse [i4].

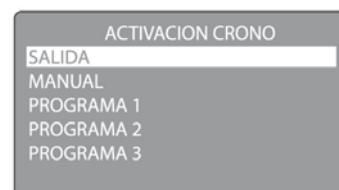


#### SALIDA:

Sale del menú [PROGRAMA] para volver a la página principal.

#### ACTIVACIÓN CRONO:

Permite la activación y la desactivación del modo cronotermostato [CRONO].  
La activación del modo cronotermostato [CRONO] permite al aparato encenderse y apagarse siguiendo las franjas horarias programadas.



#### Submenú MANUAL:

Desactiva (si está activado) el modo [CRONO] para volver al modo [MANUAL].

- Submenú PROGRAMA 1
- Submenú PROGRAMA 2
- Submenú PROGRAMA 3
- Submenú PROGRAMA 4

El cronotermostato del aparato permite elegir uno de los cuatro PROGRAMAS semanales [PROGRAMA 1], [PROGRAMA 2], [PROGRAMA 3] o [PROGRAMA 4], configurables en forma individual mediante el submenú [FRANJAS HORARIAS].

Para recorrer el menú, pulse [i5] e [i6].  
Para elegir y activar el PROGRAMA semanal deseado, pulse [i4].  
Para confirmar, aparece un indicador en la parte derecha del programa seleccionado y, en la página principal, la indicación [CRONO].

**i** El funcionamiento del PROGRAMA del cronotermostato se verifica solamente si el aparato ya está encendido; en caso contrario, después de activar el modo cronotermostato, confirmado por la aparición de la indicación [CRONO] en la página principal, el ícono [i1] parpadea para indicar que el aparato está apagado. Si desea encender el aparato siguiendo los programas del cronotermostato, pulse en forma prolongada el ícono ON/OFF [i2]; a continuación, el aparato permanece apagado, si en ese momento el PROGRAMA no presenta ninguna temperatura requerida, o se enciende siguiendo las tres temperaturas configuradas; el ícono [i1] deja de parpadear.

**AJUSTE COMFORT**

**AJUSTE NORMAL**

**AJUSTE ECONOMY**

En el modo cronotermostato [CRONO] es posible configurar para cada franja horaria una de 3 temperaturas diferentes de funcionamiento ([COMFORT], [NORMAL] o [ECONOMY]), también se puede configurar la potencia máxima de funcionamiento en la misma franja horaria.

Para aumentar o disminuir la temperatura configurada, pulse respectivamente [i6] o [i5].  
 Para seleccionar la elección de la potencia máxima de funcionamiento, pulse [i4].  
 Para aumentar o disminuir la potencia máxima configurada, pulse respectivamente [i6] o [i5].  
 Para salir y volver a la página anterior, pulse [i4] durante un cierto tiempo.



**AJUSTE FRANJAS HORARIAS:**

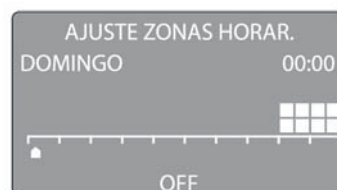
Se visualiza la programación del primer día [DOMINGO] del [PROGRAMA 1]. En la parte izquierda del display están representadas gráficamente las funciones del menú.  
 Pulsando varias veces [i5] o [i6], se visualizan las diferentes funciones del menú.  
 Para confirmar la elección de la función deseada, pulse [i4] durante un cierto tiempo.  
 Para poner el cursor en el día o en el programa, pulse una o varias veces [i4]; al lado del día o del programa aparece el indicador correspondiente; para visualizar otro día u otro programa, pulse [i5] o [i6].



**FUNCIONES DEL MENÚ:**

 MODIFICAR PROGRAMA:

Permite modificar la programación del día de la semana.  
 Para configurar la temperatura deseada, pulse [i4]: una vez para ECONOMY, dos veces para NORMAL, tres veces para COMFORT (indicadas, respectivamente, con un cuadrado, dos cuadrados superpuestos o tres cuadrados superpuestos).  
 En la parte inferior central del display se visualizan la temperatura y la potencia configuradas; si no desea que el aparato se encienda en la franja horaria seleccionada, configure esta opción en [OFF] (ningún cuadrado representado).  
 Para salir y volver a la página anterior, pulse [i4] durante un cierto tiempo.



 SALIR:

Sale del menú AJUSTE FRANJAS HORARIAS sin guardar las eventuales modificaciones realizadas.



**COPIAR:**

Permite copiar la programación del día del programa visualizado; después de la selección, el día y el programa quedan encuadrados a la derecha. Es posible repetir la programación copiada en otros días del mismo programa o de otro. Pulse [i5] o [i6] para pasar a otro día del mismo programa; pulse [i4], [i5] o [i6] para visualizar otro programa. Para copiar la programación, pulse [i4] durante un cierto tiempo.



**GUARDAR:**

Para activar las eventuales modificaciones realizadas en los programas, es necesario memorizarlas con la función GUARDAR. Después de guardar las modificaciones pulsando [i4] durante un cierto tiempo, el aparato vuelve a la página anterior.



**CANCELAR:**

Permite cancelar la programación del día seleccionado. Para activar la cancelación, siempre es necesario guardarla mediante la función descrita. El aparato presenta algunas configuraciones estándar por defecto, que pueden ser modificadas y/o copiadas y pegadas en días preferidos.

### 3.3.5 Apagado

Para apagar el aparato, tanto en modo [MANUAL] como en modo [CRONO], en la página principal, pulse [i2] durante un cierto tiempo.

Una vez iniciado el apagado, el ícono [i2] parpadea.

Siguen 3 estados de funcionamiento:

- [Limpieza a.]: el aspirador de humos alcanza la máxima velocidad para limpiar el brasero y eliminar los residuos de la combustión precedente.
- [Apaga]: el aspirador de humos y el ventilador aire ambiente continúan a funcionar hasta que el aparato se haya enfriado completamente,
- [Apagado]: con el aparato completamente apagado, el ícono [i2] deja de parpadear.



**ATENCIÓN: puesto que puede ser peligroso, nunca apague el aparato desactivando la conexión eléctrica: la estructura podría tener problemas y los encendidos sucesivos ser difíciles.**

### 3.3.6 Menú usuario

Para acceder al menú usuario, en la página principal, pulse [i4] durante un cierto tiempo.

Para recorrer el menú, pulse [i5] o [i6].

Para confirmar la elección del menú usuario deseada, pulse [i4].



**SALIDA:**

Se sale del menú usuario para regresar a la imagen principal.

**PRECARGA:**

Disponible solo con el aparato apagado y frío, permite precargar el tornillo sin fin, operación necesaria en caso de primer encendido.

Para activar la precarga pulse [i6]: saliendo y volviendo a la página principal del display, aparece la indicación PRECARGA.



**ESTADO SISTEMA:**

Visualiza el estado actual del sistema dando informaciones como el estado de funcionamiento, la temperatura de los humos, la velocidad de rotación del aspirador de humos, la potencia de funcionamiento y la temperatura ambiente.

Para salir y volver a la página relativa al menú usuario, pulse [i4].

Apagad	
T.HUMOS	24.8 °C
V.HUMOS	0 rpm
POTENCIA	0 %
T.AMB1	27.5 °C
TORNILLO 1	0 rpm

**CALIBRACIÓN:**

Permite visualizar y modifica el parámetro de calibración de la combustión.

Al primer encendido comprobar durante por lo menos 6 horas seguidas que la combustión satisfaga los requisitos siguientes:

- No debe haber tendencia a la acumulación de combustible en el brasero por un exceso de combustible o por falta de tiro.
- No debe haber tendencia al apagado de la llama por falta de combustible o por exceso de tiro.

Dado que el correcto funcionamiento del aparato depende de las condiciones ambientales y sobre todo del tiro, del tipo de conexión a la chimenea y del tipo de pellet utilizado, si se presentara una de las tendencias antes descritas y es cierto que el aparato está limpio (ver párrafos 4.1.3, 4.2.1 y si necesario 4.2.2), podría ser necesario escoger un set de parámetros diferentes de los configurados por la fábrica entre los disponibles.

Hay 14 parámetros organizados según las varias condiciones de tiro, densidad y peso específico del pellet.

Escoger el parámetro más apropiado, que dé una buena combustión, aplicando las siguientes indicaciones:

- Si hay tendencia a la acumulación de pellet en el brasero, escoger un parámetro superior al que se está utilizando, controlar la combustión por una hora mínimo, y si necesario aumentar el parámetro seleccionado hasta alcanzar los requisitos de la combustión antes descritos.
- Si hay tendencia al apagado de la llama, escoger un parámetro inferior al que se está utilizando, controlar la combustión por una hora mínimo, y si necesario disminuir el parámetro seleccionado hasta alcanzar los requisitos de la combustión antes descritos.



**ATENCIÓN: Se recomienda efectuar la correcta calibración del combustible porque el apagado de la llama podría en algunos casos llevar a la destilación del pellet no quemado en el brasero y potencialmente la consiguiente deflagración en la cámara de combustión.**

Los parámetros de calibración están así programados:

- Parámetro de fábrica = 7.
- Para resolver la tendencia a la acumulación, subiendo un punto a la vez, se puede aumentar el parámetro hasta 14.
- Para resolver la tendencia al apagado, bajando de un punto a la vez, se puede disminuir el parámetro hasta 0.

**Tabla resumen de los parámetros**

Parámetros a configurar cuando se presenta tendencia a la ACUMULACIÓN de PELLET

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----

Parámetros a configurar cuando se presenta tendencia al APAGADO de la llama

Para aumentar o disminuir el parámetro configurado, pulse respectivamente [i5] e [i6]. Para salir y volver a la página correspondiente al menú usuario, pulse [i4].





**AJUSTE VENTILACIÓN:**

Para recorrer el menú, pulse [i5] o [i6].

Para confirmar la elección del submenú de usuario deseada, pulse [i4].

**Submenú SALIR:**

Salir del submenú para volver a la página anterior.

**Submenú VENTILADOR:**

Permite visualizar y modificar el régimen de ventilación de aire caliente expresado en porcentaje.



**ATENCIÓN: Disminuir demasiado el régimen de ventilación del aire caliente pudiera causar la subida de la temperatura de la estructura del aparato hasta provocar incluso la activación de los dispositivos de seguridad y las señales de alarma relativas. En dicho caso es necesario restablecer el régimen de ventilación al valor predefinido en la fábrica.**

El aparato utiliza un sistema de VENTILACIÓN SMART, que enciende el ventilador solo en caso de real necesidad, al superarse una temperatura preestablecida.

La ventilación es automática [AUTO], proporcional a la potencia real de funcionamiento del aparato.

Para seleccionar el porcentaje a modificar, pulse [i4].

Para disminuir o aumentar el régimen de ventilación del aparato, pulse [i5] o [i6].

Para salir y volver a la página anterior, pulse [i4] durante un cierto tiempo.



**CONFIGURACIONES GENERALES:**

Permite acceder a las configuraciones generales del sistema.

Para recorrer el menú, pulse [i5] o [i6].

Para confirmar la elección del submenú de usuario deseada, pulse [i4].



**Submenú SALIR:**

Salir del menú CONFIGURACIONES GENERALES para regresar a la imagen del menú usuario.

**Submenú AJUSTE RELOJ:**

Permite ajustar la fecha y la hora.

Para modificar las configuraciones, pulse [i5] e [i6]; para pasar a la configuración siguiente, pulse [i4].

Para salir y volver a la página anterior, pulse [i4] durante un cierto tiempo.



**Submenú STANDBY:**

Permite activar y desactivar el estado de funcionamiento [Stand-by]. Desactivando el estado de funcionamiento [Stand-by] el aparato no se apaga al superar la diferencia de +3°C respecto a la temperatura ambiente introducida, sino que se queda encendido en el estado de funcionamiento [MODULA].

**i** En algunos casos, la desactivación del estado de funcionamiento [Stand-by] podría hacer aumentar la temperatura ambiente hasta niveles no confortables.

Para activar [ON] o para desactivar [OFF] el estado de funcionamiento [Stand-by], pulse respectivamente [i6] o [i5].

Para salir y volver a la página anterior, pulse [i4].



**Submenú ACTIVACIÓN KCC:**

Permite excluir el KCC del control automático de la combustión. La exclusión permite hacer funcionar el aparato incluso en caso de roturas del KCC.

Para activar [ON] o para desactivar [OFF] el KCC, pulse respectivamente [i6] o [i5].

Para salir y volver a la página anterior, pulse [i4].



**Submenú AJUSTE IDIOMA:**

permite modificar el idioma utilizado en la pantalla.

Para cambiar de idioma, pulse [i5] o [i6].

Para salir y volver a la página anterior, pulse [i4].



**Submenú REGISTROS:**

**Submenú SALIR:**

Sale del submenú para volver a la página anterior.

Permite visualizar los registros de las señales de alarma (si se han producido), con la información correspondiente al tipo de alarma, fecha y hora del episodio.

Para salir y volver a la página anterior, pulse [i4].



**Submenú SERVICE:**

Permite visualizar las horas de funcionamiento del aparato y el número de encendidos realizados; también permite visualizar las horas de funcionamiento faltantes para la visualización del mensaje "service" en el display.

Para salir y volver a la página anterior, pulse [i4].



**Submenú SALVAPANTALLAS:**

Permite desactivar el salvapantallas del display.

Para activar [ON] o para desactivar [OFF] el salvapantallas presionar el botón [i5] o [i6] respectivamente.

Para salir y volver a la página anterior, pulse [i4].



**Submenú REGULACIONES DE LA PANTALLA:**

Permite modificar el contraste, la luminosidad y la retroiluminación del display.

Para modificar el contraste del display, pulse [i5] o [i6].

Para seleccionar la regulación de la luminosidad, pulse [i4].

Para modificar la luminosidad del display, pulse [i5] o [i6].

Para seleccionar la regulación de la retroiluminación, pulse [i4].

Para modificar la retroiluminación del display, pulse [i5] o [i6].

Para salir y volver a la página anterior, pulse [i4] durante un cierto tiempo.

AJUSTE SET

65

CONTRASTE  
AJUSTES DE PANTALLA

AJUSTE SET

75

LUZ DE FONDO  
AJUSTES DE PANTALLA

AJUSTE SET

90

TECLAS RETROILUMINAD.  
AJUSTES DE PANTALLA**Submenú TERMOSTATO:**

Cuando está activado, permite encender y apagar el aparato, utilizando un contacto libre desde un termostato o un interruptor externo, conectado al borne correspondiente, presente en la parte posterior del aparato, cerca del interruptor general (véase el párrafo 5.2).

La activación de la función termostato es confirmada por la aparición en la página principal de la letra "T", en la parte inferior izquierda del display.

Para activar [ON] o desactivar [OFF] esta función, pulse respectivamente [i6] o [i5].

El aparato considera que hay solicitud de encendido con el contacto cerrado y viceversa con el contacto abierto.



**Si está activada la función [TERMOSTATO], el aparato modifica el modo de funcionamiento e ignora la temperatura detectada por la sonda ambiente, considerando exclusivamente el estado del contacto libre. Con el contacto cerrado, el aparato permanece encendido a la potencia máxima configurada; con el contacto abierto, que se visualiza en el display en la parte inferior derecha con la letra [T], el aparato se pone en estado de funcionamiento [STAND-BY]. Si el estado de funcionamiento [Stans-by] está desactivado, el aparato no se apaga al abrirse el contacto, sino que permanece encendido en el estado de funcionamiento [MODULA].**


Para salir y volver a la página anterior, pulse [i4].

AJUSTE SET

Off


TERMOSTATO

### 3.3.7 Señal SERVICE

 Para garantizar un funcionamiento constante y adecuado del aparato se debe realizar el mantenimiento periódico que varía en función de las horas de operación y la cantidad de combustible quemado. Cuando se llega a 2000 horas de operación en el panel de control se mostrará el mensaje SERVICE, que implica la necesidad de un mantenimiento periódico por parte de un técnico cualificado.



### 3.3.8 Señales de alarma

 **ATENCIÓN:** Si durante el uso del aparato se verifican condiciones negativas que alteran su estado de funcionamiento normal, esta condición es indicada por un solo tono, mientras que en el display aparecen las señales de alarma correspondientes. Si las condiciones negativas son de breve duración, el aparato reanuda el funcionamiento normal una vez que aquellas desaparecen; por el contrario, si las condiciones negativas persisten, se activa también una señal sonora de advertencia (tono intermitente continuo). Para apagar la señal sonora es suficiente pulsar [i2]; en cada uno de estos casos, siga las indicaciones que se describen a continuación.

 **ATENCIÓN:** Es necesario quitar siempre todo el combustible presente en el brasero antes de configurar un nuevo encendido, si una alarma causa también el apagado del aparato.

 **ATENCIÓN (PARA EL TÉCNICO):** Para las indicaciones señaladas con "\*Solución", asegurarse de que el enchufe está desconectado antes de empezar a trabajar.

#### ALARMA DE FALLO DE ENCENDIDO:

Señala que el proceso de encendido no se realizó.

Solución: Comprobar la limpieza del brasero y de la parte subyacente (ver párrafo 4.1.3).

Es necesario remover siempre todo el combustible presente en el brasero.

Apague y reencienda el aparato, pulsando [i2].



#### ALARMA PELLETT AGOTADO:

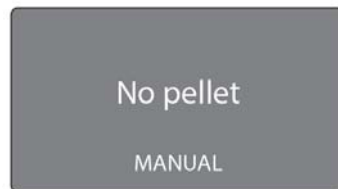
Señala que el pellet en el depósito se ha agotado.

Solución: Volver a cargar el depósito antes de proceder a un nuevo encendido.

Apague y reencienda el aparato, pulsando [i2].

Es necesario quitar todo el combustible presente en el brasero.

N.B. Si la combustión tiende a apagarse, corregir y disminuir el parámetro de calibración.



#### ALARMA TERMOSTATO:

Se activa cuando el termostato de seguridad detecta una temperatura superior al umbral de activación. El termostato se activa y apaga el tornillo sin fin, ya que esta situado en serie con su alimentación y el aparato indica el estado de alarma.

Por la pantalla aparece el mensaje relativo y el aparato pasa al estado de alarma y comienza el apagado.

Al terminar la fase de apagado es necesario:

- Posicionar en "0" el interruptor que se encuentra detrás del aparato.

Cuando el aparato se enfría por completo, el termostato se reactiva automáticamente.

- Posicionar en "I" el interruptor que se encuentra detrás del aparato.

Solución: Si la falla es temporal, el aparato vuelve a funcionar normalmente; si la falla persiste, se necesita la intervención de un técnico autorizado para efectuar la recuperación y para comprobar las causas de la alarma.



**ALARMA PRESOSTATO:**

Señala una sobrepresión en el conducto de evacuación de humos, que la puerta de la cámara de combustión está abierta o que la habitación donde está instalado el aparato está en depresión (habitaciones con extractores o con VMC no calibrados) o que la tapa de la cámara recogida polvos del intercambiador está abierta. El presostato se activa y apaga la cónica, estando ambos conectados eléctricamente en serie y el aparato señala el estado de alarma.

Por la pantalla aparece el mensaje relativo y el aparato pasa al estado de alarma y comienza el apagado.

Solución: Si el aumento de presión es temporáneo, el aparato vuelve a su normal funcionamiento en lo que éste desaparece; si por lo contrario persiste, comprobar que el tubo de evacuación de humos no esté obstruido, que la puerta esté cerrada y las juntas sean conformes. Comprobar además que el ambiente donde está instalado el aparato no esté en depresión y que la tapa de la cámara recogida polvos del intercambiador esté cerrado.



**ALARMA SENSOR:**

Señala la presencia de averías o de mal funcionamiento en el sensor para detectar la temperatura ambiente.

\*Solución: Se necesita la intervención de un técnico autorizado para efectuar la recuperación y para comprobar las causas de la alarma.



**ALARMA SENSOR HUMOS:**

Señala la presencia de averías o de mal funcionamientos en el sensor para detectar la temperatura de los humos.

\*Solución: Se necesita la intervención de un técnico autorizado para efectuar la recuperación y para comprobar las causas de la alarma.



**ALARMA ASPIRADOR HUMOS:**

Señala la presencia de averías o mal funcionamiento del aspirador de humos.

\*Solución: Se necesita la intervención de un técnico autorizado para efectuar la recuperación y para comprobar las causas de la alarma.

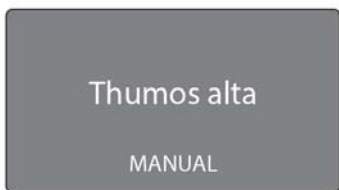


**ALARMA TEMPERATURA HUMOS ALTA:**

Señala una temperatura de los humos de la combustión demasiado alta a causa de:

- Falta de mantenimiento periódico del aparato.
- Calibración incorrecta de la combustión.

Solución: En el primer caso es necesario proceder con el mantenimiento periódico (ver párrafo 4.2); en el segundo caso es necesario aumentar el parámetro de calibración (ver párrafo 3.3.6).



**ALARMA LLAMA IRREGULAR:**

Señala una llama irregular durante el estado de funcionamiento [Estabiliza] en la fase de encendido.

Solución: Una vez que la fase de apagado ha terminado, comprobar la limpieza del brasero y de la parte subyacente (ver párrafo 4.1.3). Es necesario quitar siempre todo el combustible presente en el brasero, comprobar además que el nivel del pellet en el depósito no sea escaso y si necesario recargarlo antes de volver a encender el aparato.



**ALARMA KCC o KCC NC:**

Señala anomalía del sistema de control de la combustión.

\*Solución: Se necesita la intervención de un técnico autorizado para efectuar la recuperación y para comprobar las causas de la alarma.

Kcc

MANUAL

**ALARMA DE AVERÍA O BLOQUEO DEL TORNILLO SIN FIN:**

Indica una disfunción del sistema de control de la rotación del motorreductor.

\*Solución: Se necesita la intervención de un técnico autorizado para efectuar la recuperación y para comprobar las causas de la alarma.

Sinfin Err

MANUAL

## 4 MANTENIMIENTO

### 4.1 Mantenimientos recurrentes

Se recuerda que con estos mantenimientos recurrentes de limpieza, el aparato mantendrá por más tiempo sus prestaciones térmicas y funcionales.

**⚠ ATENCIÓN:** Todas las operaciones de limpieza de las varias partes deben llevarse a cabo con el aparato completamente frío y desconectado (enchufe eléctrico desconectado).

#### 4.1.1 Limpieza de la pantalla y de las partes del revestimiento exterior

La limpieza se lleva a cabo utilizando un trapo suave y seco, sin usar ningún tipo de detergente o de producto químico.

#### 4.1.2 Limpieza del vidrio cerámico

Llevar a cabo cuando necesario.

**i** La calidad y el tipo de combustible, además de la modalidad de uso, pueden determinar la frecuencia de la limpieza del vidrio cerámico.

1. Para una limpieza perfecta del vidrio cerámico es aconsejable utilizar el detergente específico, pulverizando una pequeña cantidad sobre un trapo y con éste limpiar la suciedad.

**i** Nunca rocíe directamente sobre el vidrio cerámico un limpiador especial o cualquier otro líquido de limpieza.

**⊘** Está PROHIBIDO utilizar esponjas abrasivas o parecidas para la limpieza del vidrio cerámico porque podrían dañarlo irremediablemente.

**⚠ ATENCIÓN:** Asegúrese de que la puerta esté bien cerrada después de cada abertura hecha para limpiar el vidrio cerámico.



### 4.1.3 Mantenimientos recurrentes tipo A

Deben llevarse a cabo por lo menos 2 veces por semana o diariamente según las condiciones de uso.

**i** Con el tiempo el usuario aprenderá a entender cuál será la cadencia óptima para la limpieza y el mantenimiento de su aparato.

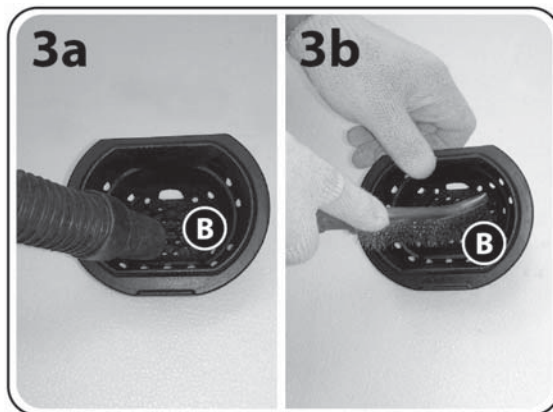
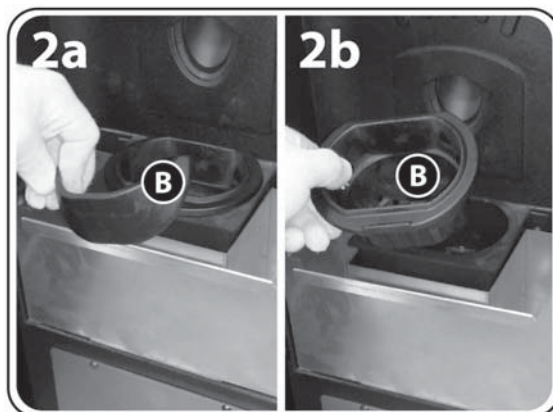
**!** **ATENCIÓN:** Todas las operaciones de limpieza de las varias partes deben llevarse a cabo con el aparato completamente frío y desconectado (enchufe eléctrico desconectado).

Las operaciones de mantenimiento aumentan proporcionalmente con las horas de uso y las prestaciones solicitadas.

**!** **ATENCIÓN:** Antes de limpiar el aparato, asegurarse de que la ceniza esté completamente fría. Dicho ésto por razones de seguridad, es posible utilizar una aspiradora para limpiarla.

El procedimiento previsto para los mantenimientos recurrentes de tipo A es el siguiente:

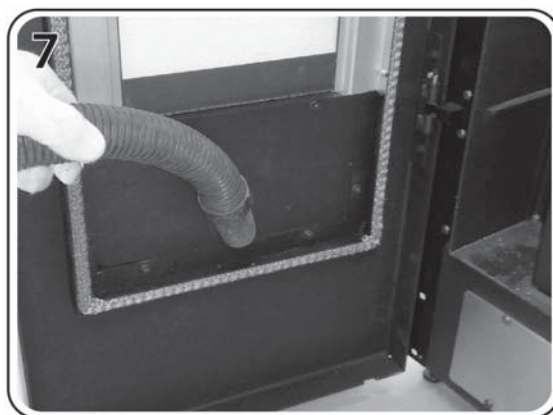
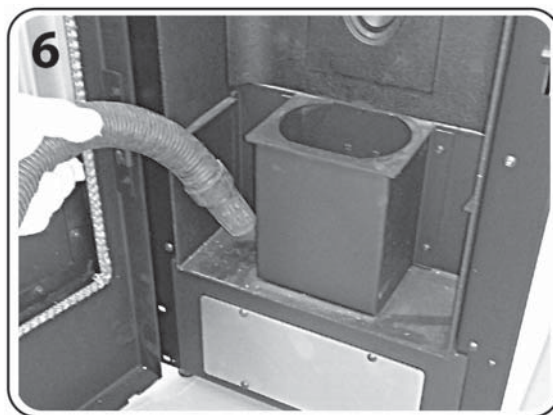
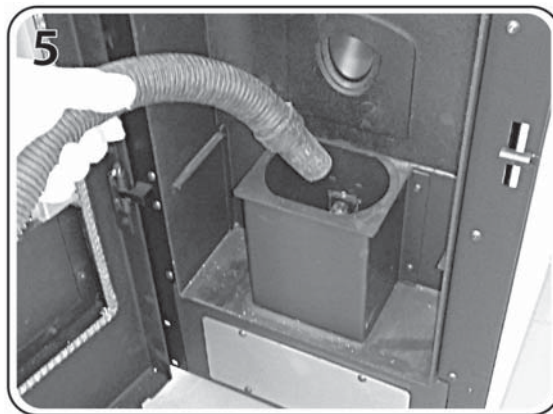
1. Abrir la puerta del aparato lentamente, para evitar que la ceniza acumulada pueda levantarse por la rapidez del movimiento.
- 2a. Quitar el brasero [B].
- 2b.
- 3a. Limpiar el brasero [B] quitando la ceniza y posibles incrustaciones de ceniza más consistentes, que podrían obstruir los conductos de aire, utilizando una aspiradora y un cepillo con cerdas de acero u otro material bastante abrasivo.
- 3b.
4. Tomar el cenicero de la cámara de combustión [H] y sacarlo completamente para vaciarlo.





5. Con una aspiradora lo suficientemente potente (1000÷1300 W), aspirar toda la ceniza depositada en la cámara de combustión, en el cenicero del brasero y en la puerta.
6. Aspirar bien toda la ceniza dentro del espacio donde se hallaba el cenicero.
7. Aspirar completamente la ceniza depositada en el compartimiento de la puerta.

Al terminar con la limpieza, volver a montar los elementos según esta secuencia en orden inverso.



## 4.2 Mantenimientos periódicos

Se recuerda que con estos mantenimientos periódicos (tipo B y C) el aparato mantendrá por más tiempo sus prestaciones térmicas y funcionales. La misma atención y el mismo mantenimiento deben prestarse al sistema de evacuación de los humos para no desperdiciar lo que se hizo al aparato.

**!** **ATENCIÓN:** Aproximadamente cada 150 h de uso o después de 200 kg de combustible utilizado, es importante comprobar y limpiar el conducto de evacuación de humos a través de las puertas de inspección o, en ausencia de ellas, desmontando los componentes removibles.

### 4.2.1 Mantenimientos periódicos tipo B

Deben llevarse a cabo adicionalmente a los mantenimientos recurrentes de tipo A cada 350÷400 horas aprox. de uso o después de 500÷600 kg aprox. de combustible.

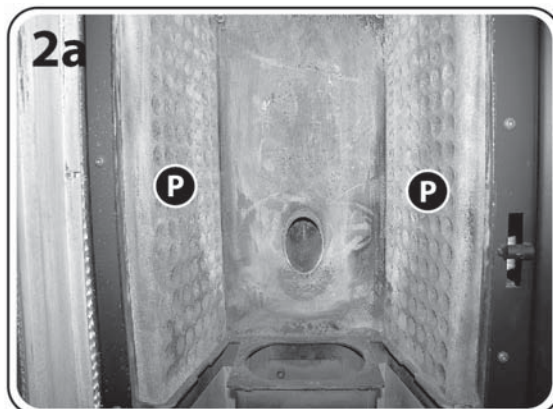
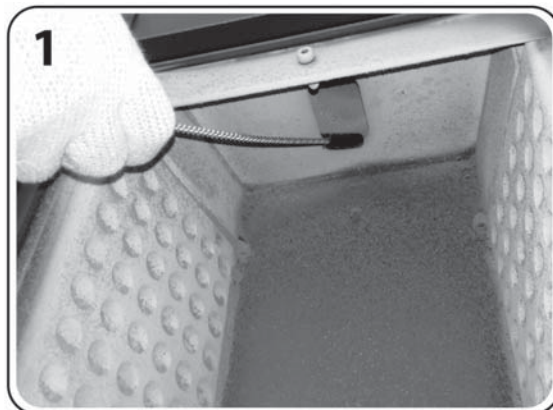
**!** **ATENCIÓN:** Todas las operaciones de limpieza de las varias partes deben llevarse a cabo con el aparato completamente frío y desconectado (enchufe eléctrico desconectado).

**!** **ATENCIÓN:** Antes de limpiar el aparato, asegurarse de que la ceniza esté completamente fría. Dicho ésto por razones de seguridad, es posible utilizar una aspiradora para limpiarla.

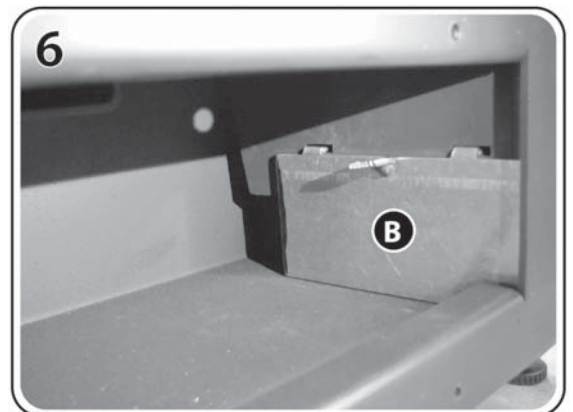
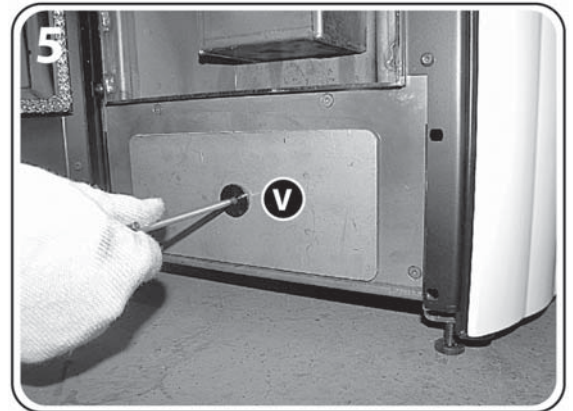
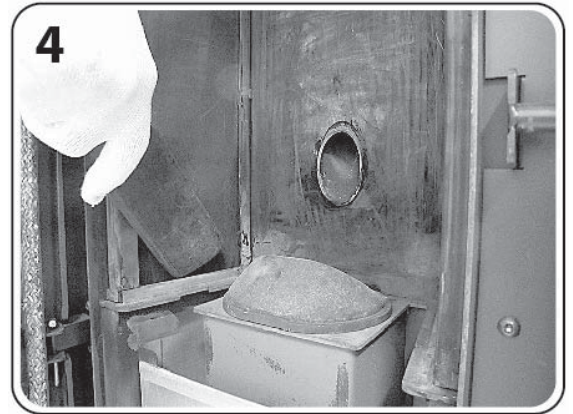
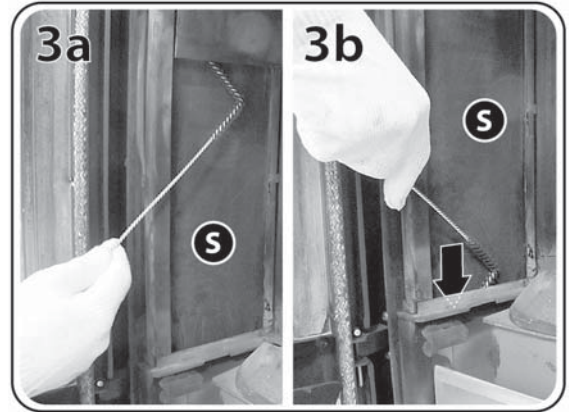
Para esta operación hay que quitar en parte el revestimiento externo. (Para el desmontaje correcto del revestimiento ver las instrucciones del kit de revestimiento).

El procedimiento previsto para los mantenimientos periódicos de tipo B es el siguiente:

1. Con el cepillo en ángulo de 90° suministrado entre dentro del orificio que hay en la parte superior de la cámara de combustión y gire el cepillo para que la ceniza depositada en la parte superior caiga hacia abajo.
- 2a. Levante e incline ligeramente las placas de hierro fundido [P] para que la parte inferior pueda salir.
- 2b. Agarrar la placa de fundición [P] con ambas manos y sacarla de la cámara de combustión inclinándola, y prestando atención a no dañar la estructura del aparato.

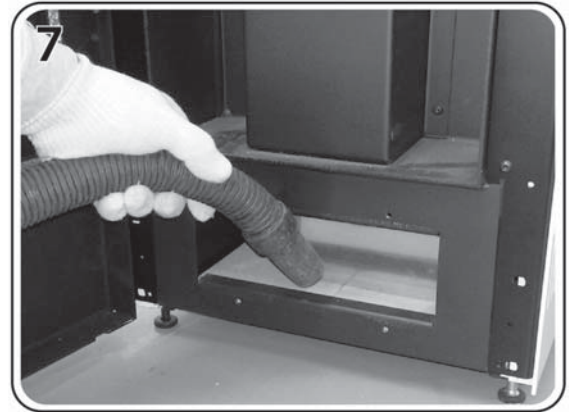


- 3a. Limpie bien los laterales (derecho e izquierdo) del intercambiador de calor con aletas [S] con el cepillo en ángulo de 90° suministrado, incluso dentro de los dos pasillos situados en la parte inferior (véase la flecha de la imagen).
- 3b. Limpie bien los laterales (derecho e izquierdo) del intercambiador de calor con aletas [S] con el cepillo en ángulo de 90° suministrado, incluso dentro de los dos pasillos situados en la parte inferior (véase la flecha de la imagen).
4. Aspire bien con el aspirador todo el hollín y la ceniza que haya caído de la parte posterior del intercambiador de calor [S].
5. Utilizando una llave Allen introducida en la cerradura de la tapa del compartimiento de recogida de polvos del intercambiador [V], gire en sentido levógiro para desbloquearla y abrirla; a continuación, quítela.
6. Para eliminar bien el hollín quite, levantándolas del asa, las trampillas [B] situadas a la derecha y a la izquierda del compartimento que recoge el polvo del intercambiador.



7. Quite el hollín con una palita; a continuación, con un aspirador, aspire bien el hollín y la ceniza que hayan quedado en la cámara colectora de polvos del intercambiador.

Al terminar con la limpieza, volver a montar los elementos según esta secuencia en orden inverso.



## 4.2.2 Mantenimientos periódicos tipo C

Debe llevarse a cabo al final de la temporada o cuando se llega a 2000 horas de funcionamiento, cuando se muestra el mensaje SERVICE, adicionalmente a los mantenimientos recurrentes tipo A y a los mantenimientos periódicos tipo B.

**i** El objetivo de este mantenimiento periódico tipo C consiste en la limpieza del extractor de humos y de su alojamiento, y una limpieza más profunda y fácil de la parte inferior del intercambiador de calor.

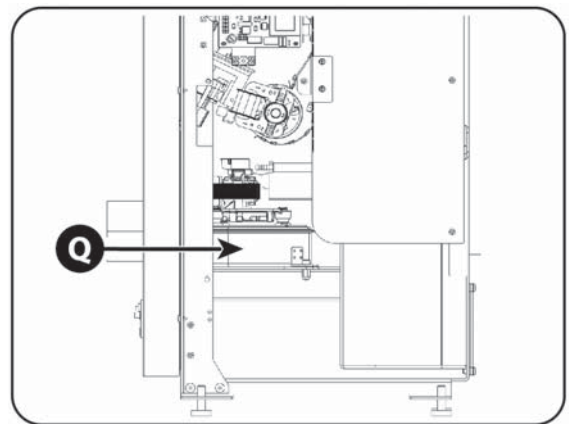
Esta operación se debe realizar en ambos lados del aparato, separando el aparato de la pared y quitando el revestimiento externo. (Para un correcto desmontaje del revestimiento, consulte nuevamente las instrucciones relativas al kit revestimiento.)

**!** **ATENCIÓN:** Esta operación debe ser realizada por un técnico cualificado, que evaluará la necesidad de quitar el extractor de humos para limpiarlo.

**!** **ATENCIÓN:** Todas las operaciones de limpieza de las varias partes deben llevarse a cabo con el aparato completamente frío y desconectado (enchufe eléctrico desconectado).

**!** **ATENCIÓN:** Antes de limpiar el aparato, asegurarse de que la ceniza esté completamente fría. Dicho ésto por razones de seguridad, es posible utilizar una aspiradora para limpiarla.

**i** El extractor de humos [Q] no se puede alejar del aparato, al que está unido por el cable eléctrico; por lo tanto, para las siguientes operaciones de limpieza, apóyelo sobre la superficie del aparato, tomando las precauciones necesarias.



## 4.2.3 Comprobar las juntas

Cuando se llevan a cabo los mantenimientos al final de la temporada, pedir al técnico autorizado que compruebe las juntas de la puerta y de todas las partes desmontables.

Normalmente se sustituyen cada año o cada tres años, según el tipo de aparato, la intensidad de uso, etc. Las juntas debe ser un poco elásticas al tacto: cuando están completamente duras, se deben sustituir.

## 4.2.4 Limpieza de los conductos de evacuación de humos

También con los mejores aparatos y chimeneas, la formación de depósitos de creosota es inevitable; por esta razón una limpieza regular de la chimenea o de los conductos verticales de evacuación de humos es indispensable para evitarlos o reducirlos.

Es aconsejable efectuar la limpieza por lo menos una vez al año, y mucho más frecuentemente si el aparato se usa diariamente y si el combustible tiene características diferentes de las indicadas en el párrafo 1.4.

Es aconsejable encargar la limpieza a un deshollinador profesional, pidiendo la dirección a Su revendedor.

La intervención de un técnico-deshollinador puede ser una solución eficaz y económica para proteger el aparato de la corrosión, para mantenerlo eficiente y para garantizar las condiciones de seguridad indispensables que nos permiten vivir con tranquilidad.

**i** **Inmediatamente antes de empezar la nueva temporada, sobre todo en casas no habitadas habitualmente, es oportuno inspeccionar el canal de humo y la chimenea, aún si ya habían sido limpiados, para comprobar si hay obstrucciones debidas a nidos de insectos, pájaros o pequeños mamíferos.**

## 4.3 Puesta fuera de servicio

Además de los mantenimientos periódicos, y normalmente antes de la puesta fuera de servicio al final de la temporada, es aconsejable hacer funcionar el aparato hasta que todo el pellet se haya agotado.

**!** **ATENCIÓN: Durante el período de inutilización, el aparato debe permanecer siempre desconectado.**

## 4.4 Averías / Causas / Soluciones

**El aparato no está conectado a la alimentación eléctrica (ningún led del panel de mandos del aparato está encendido):**

- El cable de alimentación podría estar dañado o desconectado de la toma de corriente (red eléctrica).
- El fusible del aparato puede estar quemado (véase el párrafo 4.4.1).

**Ocurren fallos de encendido repetidos:**

- La junta de la puerta podría no estar en buenas condiciones.
- La cámara de combustión puede no haber sido sometida a regular mantenimiento (ver párrafo 4.1.3).
- La resistencia eléctrica para el encendido o la sonda de temperatura de humos podrían estar quemadas (en este caso solicitar asistencia técnica).

**La ventilación no funciona:**

- El ventilador podría estar quemado o bloqueado (en tal caso solicitar asistencia técnica).

**El brasero se llena excesivamente de pellet (con consiguiente salida del combustible):**

- La junta de la puerta podría no estar en buenas condiciones.
- Los agujeros del brasero podrían estar obstruidos por incrustaciones (ver párrafo 4.1.3, figura 4).
- El aparato podría no haber sido sometido a regular mantenimiento (ver párrafos 4.1.3 y 4.2).
- Podría faltar aire para la combustión (si el problema persiste aún después de la limpieza del aparato, solicitar la asistencia técnica).
- El motor de extracción de humos podría no funcionar correctamente (en tal caso solicitar la asistencia técnica).
- El combustible podría estar húmedo.
- La entrada de aire para la combustión podría estar obstruida.
- El parámetro de calibración podría no ser el adecuado (ver párrafo 3.3.6).

**Hay humo en el ambiente:**

- Las juntas podrían no estar en buenas condiciones.
- En el mismo ambiente podría hallarse otro aparato en función (estufa, chimenea, cocina de leña, campana aspirante) o no en función (chimenea abierta), cuyo tiro podría limitar o damnificar el tiro del aparato o viceversa.
- El aparato podría no haber sido sometido a regular mantenimiento (ver párrafos 4.1.3 y 4.2).
- El conducto de evacuación de humos (conducto de humo y chimenea) podría no estar limpio o no ser hermético.
- La conexión a la chimenea podría no haber sido hecha perfectamente.
- Las dimensiones de la chimenea podría no ser conformes a lo que el presente manual requiere (ver párrafo 2.3.3).
- Durante los primeros encendidos, el barniz podría exhalar olores, es necesario y suficiente por lo tanto ventilar el ambiente.
- Podría haber obstáculos (plantas, edificios) que superan la altura del sombrero y bloquean la dispersión del humo.
- El tiro de la chimenea es insuficiente.

#### 4.4.1 Sustitución del fusible de servicio

Si al pulsar el interruptor general no se ilumina ningún led del panel de mandos del aparato, puede ser necesario sustituir el fusible de servicio.



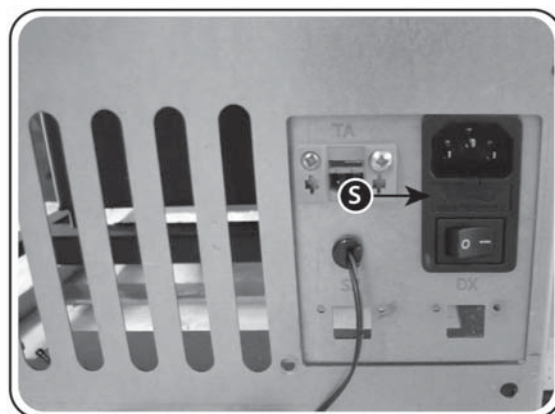
**ATENCIÓN: Esta operación ha de ser llevada a cabo con el aparato completamente frío y desconectado (enchufe eléctrico desconectado).**

Para sustituir el fusible de servicio, que se encuentra en la parte posterior del aparato, en el lado del conector de alimentación eléctrica, abra con un destornillador el compartimiento portafusibles y extráigalo; verifique la integridad del filamento del fusible de servicio [S] y, si es necesario, sustitúyalo.

Volver a conectar el enchufe y presionar el interruptor general.

Si el problema persiste o si el fusible debiera dañarse otra vez, solicite la asistencia técnica.

Características del fusible: fusible "5A T 5x20 (retardado)".



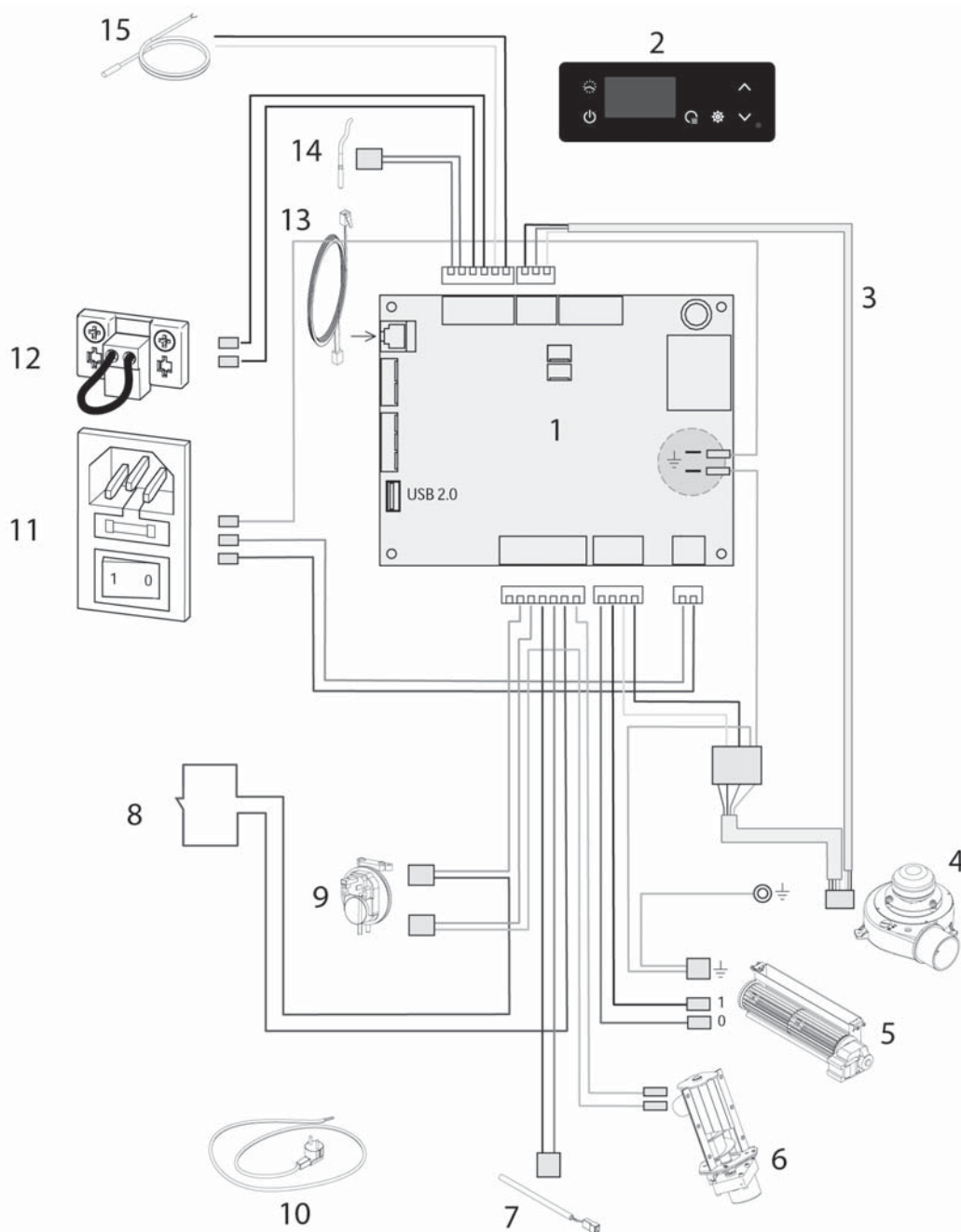
# 5 RESERVADO AL TÉCNICO AUTORIZADO

## 5.1 Esquema eléctrico



**ATENCIÓN:** El interruptor general no asegura el seccionamiento de la red eléctrica; antes de quitar el revestimiento o el panel posterior y/o los tornillos que fijan al alojamiento de la tarjeta electrónica es necesario desconectar siempre el cable de alimentación.

LEYENDA ESQUEMA PRÁCTICO DEL CONJUNTO



- |                              |                                   |                               |
|------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Tarjeta electrónica       | 6. Motorreductor tornillo sin fin | 11. Interruptor               |
| 2. Panel de mandos           | 7. Resistencia encendido          | 12. Termostato ambiente       |
| 3. Cableado motor extracción | 8. Termostato                     | 13. Cable del panel de mandos |
| 4. Aspirador de humos        | 9. Presostato                     | 14. Sonda de humos            |
| 5. Ventilador                | 10. Cable alimentación            | 15. Sonda ambiente            |

---

## 5.2 Collegamento ad un termostato o ad un interruttore

Es posible encender y apagar el aparato utilizando un contacto libre desde un termostato o un interruptor externo, conectado al borne correspondiente [M] presente en la parte posterior del aparato, cerca del interruptor general, y configurando en ON el submenú TERMOSTATO (véase el párrafo 3.3.6).



- EN BLANCO -

- EN BLANCO -

### 5.3 Registros intervenciones

1	3
2	

1	3
2	

1	3
2	

1	3
2	

1	3
2	

1	3
2	

- 1. FECHA
- 2. FIRMA TÉCNICO
- 3. BREVE DESCRIPCIÓN INTERVENCIÓN

## **ALBION-L 6 - ALBION-L 9**

**Este aparato está instalado con el revestimiento descrito en la siguiente etiqueta.**

---

**APLICAR AQUÍ LA ETIQUETA "2"  
ADJUNTA AL REVESTIMIENTO**

---

La Compañía se reserva el derecho de aportar las modificaciones que creará necesarias sin preaviso, por razones técnicas o comerciales y no se asume ninguna responsabilidad por errores eventuales o por inexactitudes en el contenido de este manual. Se prohíbe la reproducción aún parcial de fotografías, dibujos y textos. Los infractores serán perseguidos por la ley. Los datos y las dimensiones facilitadas tienen valor indicativo.



**ESTABLECIMIENTO:**

**Lacunza Kalor Group, S.A.L. - Pol. Ind. Ibarrea, s/n. - Apdo. 25 - 31800 ALSASUA (Navarra) - SPAIN**  
**Tel +34 948 563 511 - Fax +34 948 563 505 - comercial@lacunza.net**  
**www.lacunza.net**